

# ௪௦௦ விடி துணிக் கடும்

அண்ணாவின்  
கையெழுத்துக் கருவூலம்



என் விடி சூனிக் கடும்

# அண்ணா

வெளியீடு:

**திராவிட முன்னேற்றக் கழகம்**

அண்ணா அறிவாலயம்

367-379 அண்ணாசாலை

சென்னை - 600 018



முதற்பதிப்பு : ஜூன் 2003

விலை : ரூ. 50

அச்சிட்டோர் : கலையகம் அச்சகம்,  
சென்னை - 600 034.

# நாற்பதாண்டுகள் நான் கட்டிக்காத்த அண்ணா தந்த கருவூலம்!



1

உடன்பிறப்பே,

திருச்சியில் 1956ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற தி.மு.க. மாநில மாநாட்டில்; கழகம் தேர்தலில் ஈடுபட்டு ஆட்சி மன்றங்களில் இடம் பெறலாமா? என்ற கேள்வியை முன்வைத்து அறிஞர் அண்ணா அவர்கள் ஒரு வாக்கெடுப்பு நடத்தினார். தேர்தலில் ஈடுபடலாம் என்பதற்கு மாநாட்டில் கூடியிருந்தோரின் முக்கால் பகுதியினர் வாக்குகள் கிடைத்த காரணத்தால்;

1957ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற இரண்டாவது பொதுத் தேர்தலில் தி.மு.க. களம் புகுந்தது. அந்தத் தேர்தலில் பாராளுமன்ற வேட்பாளர்களாக நிறுத்தப்பட்ட சொல்லின் செல்வர் ஈ.வெ.கி. சம்பத் அவர்களும், திருவண்ணாமலை தீரர் தர்மலிங்கமும் வெற்றி பெற்றனர். சட்டப் பேரவைத் தேர்தலில் அண்ணா உள்ளிட்ட 15 பேர் வெற்றி பெற்று தமிழக அரசியல் அரங்கையே ஆச்சரியத்தில் ஆழ்த்தினோம்.

அடுத்து 1962ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற சட்டமன்றப் பொதுத்



தேர்தலில் காஞ்சித் தொகுதியில் அண்ணா வெற்றி வாய்ப்பை இழந்தார் எனினும் தி.மு.க. சார்பில் 50 பேர் வெற்றி பெற்று, பிரதான எதிர்க்கட்சியாகப் பேரவையில் அமர்ந்தோம்.

1957ஆம் ஆண்டு கழகம் பெற்ற வெற்றி; ஆளுங்கட்சியான காங்கிரசுக்கு ஆச்சரியத்தை உண்டு பண்ணியது என்றால், 1962ல் கழகம் பெற்ற வெற்றி அகில இந்திய அளவில் காங்கிரசுக்கு அதிர்ச்சியை உண்டாக்கியது எனலாம். கழக வளர்ச்சியை முடக்க என்ன செய்யலாமெனத் திட்டம் தீட்டத் தொடங்கினர் டெல்லிப் பட்டணத்தில்!

அதிர்ச்சியின் அளவைக் காங்கிரசுக்கு மேலும் அதிகப்படுத்தும் விதமாக அப்போது திருவண்ணா மலையில் நடைபெற்ற சட்டமன்ற இடைத் தேர்தலில், பெருந்தலைவர் காமராசர் அவர்களே நேரடியாக இறங்கிப் பணியாற்றிய நிலையிலும்; தி.மு.க. வேட்பாளர் ப.உ. சண்முகம் அவர்கள் வெற்றி பெற்றார்.

இனி தி.மு.க.வை ஒழித்துக் கட்டாமல் விடக் கூடாது என்று காங்கிரஸ் கட்சியின் டெல்லி மேலிடமும் – தமிழகக் காங்கிரஸ் தலைவர்களும் கூடிப் பேசி; கொண்டு வந்தனர் ஒரு சட்டத்தை!

அந்தச் சட்டம் நடைமுறைக்கு வந்துவிட்டால்; தி.மு.கழகம் பிரிவினைக் கொள்கையைப் பேச முடியாது – பேசினால் கழகமே இருக்க முடியாது – இப்படி ஒரு சூழ்நிலையில், “சுவரா? சித்திரமா?” என்ற கேள்விக்கு விடைகாண ஆழ்ந்த சிந்தனையில் கழகத்தினர் இருந்தபோது; அதுபற்றிய விவாதம் அரசியல் வட்டாரத்தில் சூடு பிடித்துக் கொண்டிருந்த போது – தி.மு.கழகத்தின் பொதுக்குழு 1963ம் ஆண்டு சூன் திங்கள் 8,9,10 நாட்களில் கூட்டப் பெற்றது.

அந்தப் பொதுக்குழுவில் இந்தச் சிக்கலான பிரச்சினைக்குத் தீர்வுகாண ஆரோக்கியமான விவாதம் நடைபெற வேண்டுமென்று விரும்பிய அண்ணா அவர்கள், அக்குழுவில் அவர் பேச எண்ணியதை முன் கூட்டியே ஒரு பெரிய நோட்டுப் புத்தகத்தில் தனது கைப்படவே எழுதி வைத்துக் கொண்டார். பொதுக்குழுவில் பேசும்போது பெரும் பகுதி; அவர் தன் கைப்பட எழுதி வைத் திருந்ததை அடிப்படையாக வைத்தே கருத்துகளை அள்ளிப் பொழிந்தார்.

திராவிட இயக்க வரலாற்றிலும் – தமிழக அரசியலிலும் ஒரு திருப்பு முனையாக அமைந்த அந்தப் பொதுக்குழுவில் அண்ணா பேசுவதற்காக அவரே எழுதித் தயாரித்த அந்த உரையை; பொதுக்குழு முடிந்த பிறகு என்னிடம் ஒப்படைத்தார்.

அண்ணாவின் அந்தக் கையெழுத்துப் பிரதியை நாற்பது ஆண்டுகளாகப் பாதுகாத்து வைத்துள்ள நான்; அதனை இப்பொழுது நாற்பது ஆண்டுகளுக் குப் பிறகு வெளியிட விரும்புகிறேன்.

அரசியல் வரலாற்றையே மாற்றிய அந்தப் பொதுக்குழுவின் முடிவையும் – அக்குழுவில் அண்ணா நிகழ்த்திய அற்புதமான விளக்க உரையையும் – படித்துணர் ஓர் அருமையான வாய்ப்பு; ‘முரசொலி’ வாயிலாக, வருகிற மே திங்கள் 3ந்தேதி முதல் கழக உடன்பிறப்புகளுக்கும் – அரசியல் ஆர்வலர்களுக்கும் கிடைக்க இருக்கிறது.

அந்தப் பொதுக்குழுவில் அண்ணா ஆற்றிய உரையில் குறிப்பிட்டிருப்பதுபோல பொதுக்குழு உறுப்பினர்கள் நீண்ட நேரம் விவாதித்து அண்ணா வின் வேண்டுகோளுக்கிணங்க மனம் விட்டுப் பேசி அண்ணாவின் கருத்துப்படி தி.மு.கழக சட்ட திட்டப் புத்தகத்தில்; இன்றளவும் இடம் பெற்றுள்ள,

### குறிக்கோள்

அறிஞர் அண்ணா வகுத்த குறிக்கோளுக்கு ஏற்ப தமிழகம், ஆந்திரம், கேரளம், கருநாடகம் ஆகிய நான்கு மொழி வழி மாநிலங்களிலும் இந்திய அரசரிமை ஒருமைத்தன்மை, அரசியல் அமைப்புச் சட்டம் ஆகியவற்றுக்கு உட்பட்டு நெருங்கிய திராவிட கலாச்சார கூட்டுறவு நிலவப் பாடுபடுவது; அரசியல் நிர்ணயச் சட்டத்தில் முழு நம்பிக்கையும், பற்றுறுதியும் கொண்டு சமதர்மம், சமயச் சார்பின்மை, ஜனநாயகம் ஆகிய லட்சியங்களில் முழு ஈடுபாடும், பற்றும் கொண்டு இந்திய நாட்டின் இறையாண்மை, ஒற்றுமை, ஒருமைப்பாடு ஆகியவற்றைக் கட்டிக் காப்பது;

### கோட்பாடு

அறிஞர் அண்ணா அறிவுறுத்திய கடமை – கண்ணியம் – கட்டுப்பாடு அடிப்படையில், அரசியலில் ஜனநாயக உரிமைகளைப் பாதுகாத்து, ஆதிக்கமற்ற சமுதாயத்தை அமைத்திடவும்;

பகுத்தறிவு அடிப்படையில் மறுமலர்ச்சிக்கான சீர்திருத்தப் பணி ஆற்றிடவும்; பொருளாதாரத் துறையில் வறுமையை வென்று; சமதர்ம அடிப்படையில் எல்லோரும் நல்வாழ்வு பெற வழிவகை கண்டிடவும்; பிறமொழி ஆதிக்கத்திற்கு இடங்கொடாமல் அந்தந்த மாநில மொழிகளை வளர்த்திடவும் அவைகளுக்கான உரிய இடத்தைப் பெற்றுத் தரவும்; மத்திய அரசில் குவிந்து கிடக்கும் அதிகாரங்கள் பரவலாக்கப்பட்டு, மாநிலங்களில் சுயாட்சியும் – மத்தியில் கூட்டாட்சியும் (Autonomy for States and Federation at Centre) உருவாகிடவும் தொண்டாற்றுவது என்று திருத்தப் பட்டு; அதுவே இன்றைக்கும் நமது கழகத்தின் கொள்கை குறிக்கோள் கோட்பாடுகளாக அமைந்துள்ளன.

இந்தத் திருத்தம் தி.மு.கழகச் சட்டதிட்டத்தில் இடம்பெற; அண்ணா ஆற்றிய பொதுக்குழு உரை எவ்வாறு வழிகாட்டுதலாக அமைந்தது என்பதை அவரது கையெழுத்துப் பிரதி வாயிலாக ‘முரசொலி’ வெளியிடுவது; அனைவருக்கும் ஓர் அரிய வாய்ப்பு.

கழகத்தின் கடந்த கால வரலாற்றையும் – நாம் கடந்து வந்த பாதையையும் – அந்தக் கரடுமுரடான பாதையில் நமது கரம் பிடித்து நமது அண்ணா அவர்கள் எப்படி நம்மை அழைத்து வந்துள்ளார் என்பதையும் உன் போன்றோர்க்கு விளக்கிடவே அண்ணா என் கையில் ஒப்படைத்துச் சென்ற அந்தக் கருவூலத்தை மே 3 முதல் வெளியிடுகிறேன்.

நாம் நடந்து வந்த பாதையை அறிந்துகொள்ள, அண்ணா வழியைப் புரிந்துகொள்ள; நமது குறிக்கோள், கோட்பாடு இவற்றில் தெளிவாக விளங்கி அவ்வாறே செயல்பட இது பயன்படும் என்று நம்புகிறேன்.

அன்புள்ள,

**மு.க.**

(1.5.2003)

குறிப்பு:-

அண்ணா எழுதித் தந்த உரையடங்கிய அந்த நோட்டுப் புத்தகத்தின் தலைப்பு; “எண்ணித் துணிக கருமம்” என்பதாகும். அதனால்தான் இத் தொடருக்கு அவர் கையெழுத்தையே தலைப்பாகச் சூட்டியுள்ளேன்.

உடன்பிறப்பே,

எதிர்ப்படும் நண்பர்களோ, உடன்பிறப்புகளோ எவராயினும் கேட்கின்றனர்; எப்படி “எண்ணித் துணிக கருமம்” என்ற தலைப் பில் அண்ணா அவர்களே தன் கைப்பட எழுதிய அந்த நோட்டுப் புத்தகத்தை 40 ஆண்டுகள் பாதுகாத்து வந்தீர்கள் என்று!

தமிழில் மட்டுமல்ல; ஆங்கிலத்திலும் அதே கருத்தை அவர் கைப்பட ஒரு நோட்டுப் புத்தகத்தில் எழுதியிருந்தார். அதை என் அன்புக் கண்மணியும், அண்ணாவின் இதயத்தில் சிறந்த இடம் பெற்றவருமான தம்பி முரசொலி மாறனிடம் கொடுத்து வைத் திருந்தார். அதில் சில பக்கங்களை அவர் வீட்டில் கறையான் நுகரத் தொடங்கிய காரணத்தால் அந்தக் கையெழுத்துப் பிரதியை மாறன், முரசொலி அலுவலகத்தில் பத்திரப்படுத்தி யிருந்தார். 1991ஆம் ஆண்டு ஆளுநர் ஆட்சியில் மாற்றுக் கட்சிக் குண்டர்கள் முரசொலி அலுவலகத்தைத் தீக்கிரையாக்கியபோது, முரசொலி பைல்கள், புத்தகங்களுடன் அண்ணாவின் அந்த ஆங்கிலக் கையெழுத்துப் பிரதியும் சாம்பலாக்கப்பட்டுவிட்டது.

அனைத்து ஆபத்துக்களையும் தாண்டி என்னிடம் பத்திர மாகப் பாதுகாக்கப்பட்டதுதான் அண்ணா எழுதிய 301 பக்கங்கள் கொண்ட இந்தக் கையெழுத்துப் பிரதி நோட்டுப் புத்தகம் “எண்ணித் துணிக கருமம்” என்பதாகும்.

இது தி.மு. கழகத்தின் பலம் - பலவீனம் இரண்டையும் ஒளிவு மறைவின்றி அண்ணா அவர்களால் படம் பிடித்துக் காட்டப்படும் நேர்மையான விமர்சனம் என்றே எடுத்துக் கொள்ளலாம்.

தன் வலிமையும் - மாற்றார் வலிமையும் களம் புகுமுன் கணக்கிடப்படல் வேண்டும் என்ற கருத்துக்கு உரம் சேர்க்கும் அறிவுரைப் பெட்டகமே அண்ணாவின் இந்தக் கையெழுத்து ஏடு!

அடக்குமுறையேற்கக் கூடிய - தியாகம் செய்யக் கூடிய - இழப்புகளைச் சந்தித்துத் தீரவேண்டிய எந்தவொரு போராட்ட மாயினும்; அதனை அண்ணா அவர்கள்; தன்னுடைய அல்லது தன்னுடன் இருக்கக்கூடிய நாவைந்து பேர்களின் மனத் திண்மையை மட்டும் கணக்கில் கொண்டு அந்தக் களத்தில்



அவசரப்பட்டு இறங்குவதில்லை. அவர் தலைமையேற்றிருந்த கால கட்டத்தில் கல்லக்குடி போராட்டம் - குலக் கல்வி எதிர்ப்புப் போராட்டம் - ரயில் நிறுத்தப் போராட்டம் - இந்தித் திணிப்பு எதிர்ப்புப் போராட்டம் - விலைவாசி உயர்வு எதிர்ப்புப் போராட்டம் என எத்தனையோ போராட்டங்கள் நடைபெற்றிருக்கின்றன.

**ஆனால் பிரிவினைத் தடைச் சட்டத்தை எதிர்த்து ஒரு போராட்டம் நடத்துவதென்றால்; கழகத்தினர் வாழ்வு பறி போகும் என்பதுடன் கழகமே பறிபோகும் என்ற உண்மையை; எவ்வளவு வலிவுமிக்க வாதங்களை எடுத்து வைத்து அண்ணா கருத்தறிவித்தார் என்பதை இந்த “எண்ணித் துணிக கருமம்!” என்ற அவரது கையெழுத்து உரை தெளிவாக்குகிறது.**

“ஆகா! திராவிட நாடு கொள்கையை விட்டு விட்டார்கள், கோழை கள்!” என்று சில கட்சியினர் எள்ளி நகையாடினர். அப்போதும்; காங்கிரஸ் கட்சியின் சார்பில் அமைச்சராக இருந்த பெரியவர் பக்தவத்சலம் அவர்கள்; பிரிவினைக் கோரிக்கையை தி.மு.க. கைவிட்டுவிட்டு; இந்திய ஒருமைப்பாட்டில் நம்பிக்கை கொண்டு நாட்டின் ஒற்றுமைக்கும் பாதுகாப்புக்கும் ஒத்துழைப்பு தர முன்வந்தமைக்காகப் பாராட்டு தெரிவிப்பதாக அறிவித்தார்.

அவரையும் மீறி அவரது காங்கிரஸ் கட்சியினர் - மற்றும் மாற்று முகாமில் இருந்தோர் - தி.மு.க. எடுத்த முடிவு குறித்துப் பழித்தும் இழித்தும் பேசாமல் இல்லை. அவர்களின் நோக்கம் என்ன என்பதை அறிந்திருந்த அண்ணா அவர்கள் அதையும் இந்தக் கையெழுத்துக் கருவூலத்தில் ஆங்காங்கு சுட்டிக் காட்டத் தவறவில்லை.

❧ இந்தக் கருவூலத்தை இவ்வளவு நாள் வெளியிடாமல் இருந்த காரணம் என்ன?

❧ எப்படி இத்தனை நாள் பத்திரப் படுத்தினாய்?

இந்தக் கேள்விகள் நிரம்ப எழுத்தான் செய்யும்; எழுகின்றன!

என்னிடம் பத்திரமாக இருக்கும் வேறு சில விஷயங்கள் எல்லாவற்றையுமே வெளியிட்டு விட முடியுமா? அவை எத்தனை பேருடைய முகத்தை சுளிக்க வைக்கும்; அகத்தை சுருங்க

வைக்கும்! அதனால்தான் அவற்றை விடுத்து யாருக்கும் இடர் விளைவிக்காத ஓர் அரசியல் வரலாற்று ஏட்டினை அண்ணாவின் கையெழுத்து கொண்டே நாளை மே 3ஆம் நாள் முதல் முரசொலியில் வெளியிடு கிறேன்.

இந்தக் கையெழுத்துப் பிரதி நோட்டுப் புத்தகத்தை மத்திய நல்வாழ்வுத் துறை இணை அமைச்சர் தம்பி ராஜாவிடம் நேற்றைய தினம் இரவு காட்டினேன். அண்ணாவின் கையெழுத்துக் களை ஒருசேர இத்தனை பக்கங்களைப் பார்த்ததும்; அவர் உணர்ச்சி வசப்பட்டு அந்த எழுத்துக்களைத் தொட்டுக் கும்பிட்டதும் கண் களில் ஒற்றிக் கொண்டதும் நினைவில் நிலைத்துவிட்ட நிகழ்ச்சியாகும்.

நாற்பதாண்டுக் காலம் கண் போலக் காத்த இந்தக் கருவூலத்தை இனியும் வெளியிடாமல் இருப்பதா? எப்போது வெளியிடலாம்? என்று என்னைத் துளைத்துக் கொண்டிருந்த கேள்விக்கு; இதனை வெளியிடுவதற்கான உரிய நேரம் இதுதான் என்று விடை கிடைத்தது.

எனவே இப்போது வெளியிடப்படுகிறது. இதனை, நமதியக் கப் பயணத்தில் எதிர்ப்பட்ட திருப்பு முனையில் எவ்வளவு திறமையுடன் சமாளித்து விபத்தின்றி கழக வாகனத்தை அண்ணா செலுத் தினார் என்பதற்கு இந்தக் கருவூலமே கண்கண்ட சான்று.

இளைய தலைமுறையினர்க்கு இப்போ தெல்லாம் இதுபோன்ற விஷயங்களை - வரலாற்று உண்மைகளைத் தெரிந்து கொள்ளும் ஆர்வம் குறைந்து வருவது; நான் எண்ணி வருந்து கின்றவற்றில் ஒன்றாகும்.

இனியாவது கழக உடன்பிறப்புகளும் இளைய தலைமுறையினரும் இழந்துவிட்ட அந்த ஆர்வத்தை - ஒதுக்கி வைத்துள்ள அந்த அக்கறையை - திரும்பப் பெற்று திராவிட இயக்கத்துக்கு எல்லா வகையிலும் அறிவு வளம் சேர்த்திட வாரீர் என அழைக்கிறேன்.

அன்புள்ள,

மு.க.



# അമ്മിളി തൂണി ഒരു കഥ

മുഹമ്മദ് ഫാത്തിമ

കുറുപ്പു മുഖം, മിഥുനം, 19  
45, കണ്ണൂർ മുൻവശം  
മുൻവശം കിഴക്കുള്ള മധ്യ  
ഭാഗം.

മുൻവശം മുൻവശം  
മുൻവശം മുൻവശം, മുൻവശം  
മുൻവശം മുൻവശം മുൻവശം.

മുൻവശം മുൻവശം  
മുൻവശം, 'മുൻവശം' മുൻവശം  
മുൻവശം മുൻവശം മുൻവശം

മുഖേനേയ, നാലേ പരിവർ  
പോകുമെന്ന് മറ്റു 12 പലർക്കും  
നൽകിയിട്ടുണ്ട്, കിട്ടിയ  
അടയ്ക്കൽ ചെലവ് മുൻപ്  
പോകാൻ കഴിയാതെ നൽകിയിട്ടുണ്ട്  
അപ്പോൾ ചെലവായും, ചെലവായും  
ചെലവായും ചെലവായും

മുഖേനേയ, ചെ  
പോകുമെന്ന് ചെലവായും ചെലവായും  
ചെലവായും ചെലവായും ചെലവായും  
ചെലവായും ചെലവായും ചെലവായും

മുഖേനേയ, പരിവർ  
പോകുമെന്ന് 12 പലർക്കും



ഗവേഷകർക്ക് കൈമാറ്റം  
 ചെയ്ത്, മെട്രോപൊളിറ്റൻ  
 കൗൺസിൽ കലണ്ടർ ചുരുക്കി വെച്ചു

വിവിധ കലാകാരന്മാർ

മേൽപ്രകാരം, മുമ്പാകെ,  
 മുമ്പാകെ അംഗീകരിക്കുക  
 കൈമാറ്റം ചെയ്തു.

വിവിധ മേഖലകൾ  
 കൈമാറ്റം, വിവിധ കലാകാരന്മാർ  
 ചെയ്തു, വിവിധ അംഗീകരിക്കുക  
 ചെയ്തു ചെയ്തു.

വിവിധ മേഖലകൾ, കൈമാറ്റം

4

பிழைகள் தான் உன் பிழைகள்,  
 நீயே அதை மூலம் உன்  
 உயர்வு, அதன் மூலம் உன்  
 உயர்வு தான் உன் மூலம்  
 உன் பிழைகள் தான் உன் பிழைகள்  
 உன் மூலம் நீயே உன் மூலம்  
 உன் மூலம் நீயே உன் மூலம்.

உன் மூலம், உன் மூலம்  
 உன் மூலம், உன் மூலம்  
 உன் மூலம், உன் மூலம்  
 உன் மூலம், உன் மூலம்  
 உன் மூலம், உன் மூலம்.

பிரிவினை பேசுபவர்களை,  
 தேசியமுதல் தீர்ப்பு அளவளவு  
 தருவது தீர்ப்பு ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~  
 பதிலாக ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~.

தீர்ப்பு ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~  
 பதிலாக ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~  
 பதிலாக ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~  
 பதிலாக ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~.

தேசியமுதல் தீர்ப்பு  
 தீர்ப்பு ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~  
 தீர்ப்பு ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~  
 தீர்ப்பு ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~  
 தீர்ப்பு ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~ ~~தீர்ப்பு~~

6

பெயர். சீ. பெ. பெயர் பெயர்  
 சீ. பெ. பெயர் பெயர் பெயர்  
 பெயர் பெயர்; பெயர் பெயர்  
 பெயர்.

சீ. பெ. பெயர் பெயர்

பெயர்,

1. பெயர் பெயர் பெயர்  
 பெயர் பெயர் பெயர்  
 பெயர் பெயர்.

2. பெயர் பெயர் பெயர்  
 பெயர் பெயர் பெயர்,  
 பெயர் பெயர் பெயர்  
 பெயர் பெயர்.

3 திருவடிகளில்  
 பிள்ளைகளை வைத்து  
 லக்ஷ்மிநாதர் புகழை  
 வாய்மொழிந்து வந்தார்.

சிவசுந்தரிக்கு அன்புதான்,  
 திருநெல்வேலி மலம், திருவடிகளில்  
 பிள்ளைகளை வைத்து வந்தார்,  
 அது அந்நேரத்தில் நடைபெற்றது  
 சி.மு. காமநாதர், அப்போது  
 வந்தார்.

சி.மு. காமநாதர்

പിന്നീട് പത്തൊമ്പതാം നൂറ്റാണ്ടിലെ  
കാലമാണ്.

ക്രി.ശ. 1500-ൽ, ചില  
പ്രദേശങ്ങൾ, പത്തൊമ്പതാം നൂറ്റാണ്ടിലെ  
തൊഴിലാളികൾ വെച്ചുപിടിച്ച  
വഴി അന്തർദ്വീപീയ വ്യാപാരത്തിന്

ക്രി.ശ. 1500-ൽ വെച്ചുപിടിച്ച  
തൊഴിലാളികൾ വെച്ചുപിടിച്ച വ്യാപാരത്തിന്  
വെച്ചുപിടിച്ച,

വെച്ചുപിടിച്ചതാണ്?

വെച്ചുപിടിച്ചതാണ്?

തൊഴിലാളികൾ വെച്ചുപിടിച്ചതാണ്

9  
கனகசபைத் திருவிழை  
புனிதம், திருவள்ளூர்  
புத்தூர்

செய்துள்ளவர்களுக்கு  
தாதுகொடுக்க வேண்டும்  
புத்தூர் திருவிழை  
செய்துள்ளவர்களுக்கு  
34 வருஷம்

தாதுகொடுக்க வேண்டிய  
பேர். 1967 செப்டம்பர், 1968  
செப்டம்பர் 1969  
தாதுகொடுக்க வேண்டிய



தான் நம்பிக்கையுடன்  
கொண்டிருக்கிறேன்.

நான் நம்பிக்கை  
கொண்டிருப்பது மட்டுமல்ல,  
பிரகடிகளும், நிலைகளும்  
கூடும், அதே நேரத்தில்  
பொதுத் தேர்வுகள், சி.டி. களும்  
மிகப் பெரிய அளவு வெற்றியும்  
தான் கருதுகிறேன்.

சி.டி. க. சிறப்பாக  
கொண்டிருக்கிறதே தவிர  
கருவாகும் மா.

4 മുഴുവൻ കൂടിയിരിക്കുന്നു, -  
 മറ്റു അനേകം വഴികൾ  
 കണ്ടുപിടിക്കുകയും ചെയ്തു.

പ്രവർത്തിക്കുന്നവർക്കു  
 16 അദ്ധ്യായത്തിൽ ചുരുക്കം  
 മിഷൻ, മറ്റു പ്രവർത്തിക്കുന്നവർ  
 ഭവനങ്ങൾ നിർമ്മിക്കുകയും ചെയ്തു  
 മിഷൻ.

അതുകൊണ്ട്, അദ്ധ്യായം,  
 കൂടാതെ മറ്റു കൂടി കൂടാതെ  
 കൂടാതെ മറ്റു കൂടി കൂടാതെ  
 കൂടാതെ മറ്റു കൂടി കൂടാതെ  
 കൂടാതെ മറ്റു കൂടി കൂടാതെ  
 കൂടാതെ മറ്റു കൂടി കൂടാതെ

உலகத்தோடு  
 உலகத்தோடு உலகம்.

உலகத்தோடு உலகம்  
 உலகம், உலகம் உலகம்  
 உலகம்.

உலகத்தோடு உலகம்  
 உலகம் - உலகம் உலகம் உலகம்  
 உலகத்தோடு உலகம் உலகம் -  
 உலகத்தோடு உலகம் உலகம், உலகம்  
 உலகம் உலகம் உலகம் உலகம்  
 உலகத்தோடு - உலகம் உலகம்  
 உலகத்தோடு, உலகம் உலகம் உலகம்  
 உலகம் உலகம்.

சி.மு. கருகத்தையார்,  
 பிரதமர் செயலாளர்  
 கருகத்தையார் நடவடிக்கை  
 எடுக்கப்பட்டால் அட்டம் கொண்டு  
 உடனடி நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்படும்  
 என்று அம்மையார் தெரிவித்துள்ளார்.  
 - அட்டம் கருகத்தையார்  
 கொண்டு வரும்படி அன்று உறுதி  
 செய்யப் பட்டிருக்கிறது.

கருகத்தையார்  
 கருகத்தையார், அட்டம்  
 பின்பு கொடுக்கப்படும்  
 கொண்டு வரும்படி, கொண்டு

உறம் பெய்து, மக்களின்  
 அன்பும் அறியும் கிடங்கும்,  
 அடங்குமுறையையே தாய்க்கு  
 கொள்வதில் உடல் பாரக  
 கொண்டு, ஸ்தம்பி அக்கனல்  
 காலவரகம் தீ. ஓ. கழகத்திற்கு  
 அறியாமலும் அன்பு, அன்பு  
 களில் அறியும், அன்பு  
 தீ. ஓ. கழகம், அன்பு  
 அன்பு பெய்து, அன்பு  
 களில் தீ. ஓ. கழகம்  
 கொள்ளக்கூடியது, அன்பு  
 மக்களின் அறியும் அறிய



கொன்னதன் பொருள் தன்  
 ிட்டித்தான்; அகத்தென்க  
 கொன்னதன் தன் தன் கொன்ன  
 தன் தன் கொன்ன, கொன்னதன்  
 மக்கள் காட்டுத் தன் தன் தன்,  
 தன் காட்டினதன் தன் தன்  
 தன் தன் தன் தன், தன் தன்  
 தன் தன் தன் தன், தன் தன்  
 கொன்ன தன் தன் தன்  
 தன் தன் தன் தன்.

தன் தன், தன் தன்  
 தன் தன், தன் தன்  
 தன் தன், தன் தன்  
 தன் தன் தன் தன் தன் தன்  
 தன் தன் தன் தன் தன் தன்

ഭിന്നമയ ഭരണ

ധർമ്മഭരണ അഥവാ, ആദ്യമു  
തമ് അധികാര അധികാരി,  
ആദ്യമു അധികാരം ഭിന്നമയ  
ആദ്യമു അധികാരം.

ഭരണഭരണ അധികാരി  
അഥവാ അധികാരി, അഥവാ.

ഭിന്നമയ/ഭരണ അധികാരി  
അധികാരി, അധികാരി,  
അധികാരി, അധികാരി  
അധികാരി അധികാരി,  
അധികാരി, അധികാരി  
അധികാരി അധികാരി.





ଅନୁପ୍ରାସ ଚିତ୍ରଣ

ଅନୁପ୍ରାସ ଚିତ୍ରଣ  
 ଶବ୍ଦ, ଗୁଣ, ରସ, ଅଳଙ୍କାର  
 ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ  
 - ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ  
 ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ  
 ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ  
 ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ  
 ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ  
 ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ

ଅନୁପ୍ରାସ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ  
 ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ, ଶବ୍ଦ

ଅନୁପ୍ରାସ

ജൂൺ, ഡിംഗോ  
 ചുറ്റുമെങ്കിലും,  
 വിവിധ പേരുകളിൽ  
 ഒന്നിൽ ഒന്നിൽ.  
 വിവിധതരം 96  
 അതിൽ തന്നെ  
 പലതരം ഒന്നിൽ.  
 വിവിധതരം, ഒന്നിൽ  
 നിന്നും ചുറ്റുമെങ്കിലും  
 നൽകാൻ തയ്യാറായി,  
 അതുകൊണ്ട് തന്നെ

[illegible]

വിദ്യയുടെ നാമം,  
 വി. ശ. ഭ. പദം, മലകൾ ചില  
 നെ മൃഗമുൽഭവം,

വിശ്വകർമ്മൻ പ്രാ  
 നം, ദൈവ - കർമ്മ  
 ദൈവ, നന്നെ അർത്ഥം!

വിശ്വകർമ്മൻ കർമ്മ  
 വിദ്യയുടെ നാമം  
 കർമ്മ, കർമ്മ കർമ്മ  
 കർമ്മ കർമ്മ കർമ്മ  
 കർമ്മ കർമ്മ കർമ്മ



பெரிய மனையின்  
 கைகளை யுடையாண்டு,  
 கைகளை வாங்கிவை - சில நாள்  
 உயர் - உயர் -  
 மனையின் மனையின், கிட்டுவான்  
 அமையுமீ.

கிட்டுவான் மனையின்  
 கிட்டுவான் மனையின்  
 கிட்டுவான் மனையின், அமையு  
 மனையின், கிட்டுவான்

നിത്യയ്ക്കു വേണ്ടി ഒരു ചങ്ങമ്പുഴ  
 വേണ്ടു

പിന്നെ ചിന്തിക്കുക

മറ്റൊരു

പിന്നെ ചിന്തിക്കുക

കുറേ അലർച്ച

മുറയ്ക്കുക

കുറേ ചിന്തിക്കുക/വേണ്ടി  
 ജ്ഞാനം, ചിന്തകൾ കിട്ടുക,

പിന്നെ ചിന്തിക്കുക

മുറയ്ക്കുക



১৮১৮ চন্দ্রমণ্ডল  
 চন্দ্রমণ্ডল ১৮১৮,

১৮১৮; ১৮১৮ চন্দ্রমণ্ডল  
 ১৮১৮ চন্দ্রমণ্ডল; ১৮১৮  
 ১৮১৮; ১৮১৮ চন্দ্রমণ্ডল,

১৮১৮ চন্দ্রমণ্ডল  
 ১৮১৮

১৮১৮ চন্দ্রমণ্ডল  
 ১৮১৮ চন্দ্রমণ্ডল.

අමර්, දිග

සමස්ත ස්වරූපය  
 සහ ස්වරූපය  
 සහ ස්වරූපය,

විශ්වය විවිධ

දිග සමස්ත ස්වරූපය  
 විවිධ, විවිධ ස්වරූපය  
 ස්වරූපය

දිග විවිධ.

සමස්ත, විවිධ

සමස්ත ස්වරූපය, ස්වරූපය

සමාජ සාහසිකයා, සමාජ

සමාජ සාහසිකයා.

සමාජ සාහසිකයා,

සමාජ සාහසිකයා, සමාජ සාහසිකයා;

සමාජ සාහසිකයා, සමාජ

සමාජ සාහසිකයා, සමාජ සාහසිකයා.

සමාජ සාහසිකයා,

සමාජ සාහසිකයා, - සමාජ සාහසිකයා

සමාජ සාහසිකයා - සමාජ සාහසිකයා

සමාජ සාහසිකයා - සමාජ

29

[illegible][illegible]

Elizabeth

Zigam Ganga 96  
 96, 96, 96, 96  
 96, 96, 96, 96

ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ, ਭਾਰਤ

विश्व, मानव और परमात्मा

28, 1964 നവംബർ  
 അലിക്സാണ്ട്ര, അലക്സാണ്ട്ര  
 നവംബർ 28, 1964 നവംബർ,  
 അലക്സാണ്ട്ര

11, 1964 നവംബർ 11 നവംബർ  
 അലക്സാണ്ട്ര

അലക്സാണ്ട്ര  
 അലക്സാണ്ട്ര

11, 1964 നവംബർ 11  
 അലക്സാണ്ട്ര

മേൽ ഭൂ.

ഇത്രയും നയ  
 ഭൂമി കൈമാട  
 താഴെ പറയുന്ന പ്രദേശം  
 പതിനെട്ടു വർഷമായി  
 ഇവിടെ അറിയപ്പെടുന്നു

അതിൽ അറിയപ്പെടുന്നു;

മുൻ അറിയപ്പെടുന്നു, മുൻ അറിയപ്പെടുന്നു  
 അറിയപ്പെടുന്നു, അറിയപ്പെടുന്നു  
 അറിയപ്പെടുന്നു, അറിയപ്പെടുന്നു  
 96

முடிந்த உலகம் போல;  
 கி.மு. 848ல் தான் கி.மு. 848ல்  
 அந்தியில் காலம் முன்  
 உலகம் போல.

அந்த காலம் போல;  
 அந்தியில் போல;

அந்தியில் போல  
 அந்தியில் போல  
 உலகம் போல.

X

கி.மு. 848ல்  
 அந்தியில் போல

ଅଲୋକ ଶିଳ୍ପକଳା

ଦିନେ, ପିନ୍ଧିବା  
 ପିନ୍ଧିବା ଶାଢ଼ୀ  
 ଶାଢ଼ୀ, ଶାଢ଼ୀ,  
 X ପିନ୍ଧିବା  
 ଶାଢ଼ୀ ଶାଢ଼ୀ ଶାଢ଼ୀ  
 ଶାଢ଼ୀ ଶାଢ଼ୀ.

ଶାଢ଼ୀ ଶାଢ଼ୀ  
 ଶାଢ଼ୀ, ଶାଢ଼ୀ ଶାଢ଼ୀ  
 ଶାଢ଼ୀ ଶାଢ଼ୀ.



മിഥുന, മിഥു  
 മിഥുന നദി  
 x മിഥുന.

മിഥുന നദി, മിഥുന;  
 മിഥുന, മിഥുന;  
 മിഥുന.

മിഥുന നദി നദി  
 മിഥുന നദി നദി,  
 മിഥുന, മിഥുന  
 മിഥുന നദി നദി,

பரமசிவன் சிவபெருமான், உயர்  
 மூல; அருள் கைவரிகள  
 பெருமிகிலான், கைவரிகள  
 பெருமிகு கையெழுந்த கைவரிக்  
 கையெழுந்த, கையெழுந்த கையெழுந்த,  
 \* பரம உயர்வு கையெழுந்த  
 உயர்வு கையெழுந்த கையெழுந்த  
 உயர்வு கையெழுந்த, கையெழுந்த  
 கையெழுந்த உயர்வு.

கைவரிகள  
 பெரு கையெழுந்த, கையெழுந்த

பெரியவர்களை மனதில் கொள்  
 ஏன்யும், நம் மனதில்  
 உலகமே அன்புடையது  
 அன்புக்கு, உலகம் அன்பு  
 அன்பு அன்பு, அன்பு  
 x பின்னர் உலகம் அன்புடையது  
 உலகம் உலகம் உலகம்  
 உலகம் உலகம் உலகம்  
 உலகம்

பெரியவர்களை

அன்பு, உலகம் அன்பு

இந்தக் கையெழுத்தின்  
 எதிர்வுக் கணம் லாய்  
 50000

பெறும்.

\* கையெழுத்தின்  
 கீழே கையெழுத்தின்  
 கணம் கையெழுத்தின்  
 கணம் கையெழுத்தின் கணம்  
 கணம், கணம் கையெழுத்தின்  
 கையெழுத்தின் கையெழுத்தின்  
 கணம் கையெழுத்தின் கணம்

1 ம் கம்பிங் டிப் 2 கெரெம்,  
 அகெர் டிப் 3 கெரெம்  
 கெரெம் 4 ம்.

டிப் 5 கெரெம்  
 கெரெம் 6 ம் கெரெம்?

டிப் 7 கெரெம்  
 கெரெம் 8 ம் கெரெம், கெரெம்,  
 கெரெம் 9 ம் கெரெம், கெரெம்  
 கெரெம் கெரெம்?

டிப் 10 கெரெம்  
 கெரெம் 11 ம் கெரெம்?  
 கெரெம் 12 ம், கெரெம்  
 கெரெம் 13 ம் கெரெம்?



இவ்வாய்வுத் திட்டத்தின் கீழ்  
 எடுக்கப்பட்ட ஆய்வுகள்.

தொழில்நுட்ப, கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம், கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம், கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம் - கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம், கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம், கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம்.

இவ்வாய்வுத் திட்டத்தின் கீழ்  
 எடுக்கப்பட்ட ஆய்வுகள், கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம், கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம், கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம், கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம், கட்டிட  
 அபிவிருத்தித் திட்டம்.

— Ժողովուրդն Եմ.

Ժողովուրդ, Լուսին Երկրի  
 Երկրի Երկրի Երկրի Երկրի  
 Երկրի Երկրի Երկրի Երկրի.

Ժողովուրդ Երկրի Երկրի  
 Երկրի Երկրի Երկրի Երկրի  
 Երկրի Երկրի Երկրի Երկրի  
 Երկրի Երկրի Երկրի Երկրի.

Ժողովուրդ Երկրի Երկրի  
 Երկրի Երկրի Երկրի Երկրի  
 Երկրի Երկրի Երկրի Երկրի.

Երկրի Երկրի Երկրի Երկրի



பணியாளர், குடும்பம் கருவியுடைய  
 மெய்யுடைய, கருவியுடைய  
 உயர்வு, கருவியுடைய கருவியுடைய  
 கருவியுடைய கருவியுடைய, உயர்வு,  
 கருவியுடைய கருவியுடைய.

[illegible]

1. செயல்பாடு தொழில்  
 2. தொழில் தொழில்  
 3. தொழில் தொழில்  
 4. தொழில் தொழில்  
 5. தொழில் தொழில்  
 6. தொழில் தொழில்  
 7. தொழில் தொழில்  
 8. தொழில் தொழில்  
 9. தொழில் தொழில்  
 10. தொழில் தொழில்

[illegible]

1687 ກຸມພຸມິ  
 ມີພິພິດ ກຸມພຸມິ. ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ  
 ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ, ກຸມ  
 ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ  
 ກຸມພຸມິ.

ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ  
 ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ,  
 ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ, ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ;  
 ກຸມພຸມິ, ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ  
 ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ.

---

ກຸມພຸມິ, ກຸມພຸມິ  
 ກຸມພຸມິ, ກຸມພຸມິ ກຸມພຸມິ

தனது தோ, தனது தோபுலம்  
 பிற்பாடு வந்தது, கனம் பெருமை  
 கனம் பெருமை தோ தோ  
 கனம் பெருமை தோ தோ?

கனம் பெருமை தோ தோ

X  
 தோ தோ கனம் பெருமை தோ தோ,  
 கனம் பெருமை தோ தோ தோ  
 தோ கனம் பெருமை தோ, கனம்  
 கனம் பெருமை தோ, கனம்  
 கனம் தோ தோ தோ தோ,  
 கனம் தோ தோ தோ தோ  
 தோ தோ தோ தோ, கனம்  
 கனம் தோ தோ தோ

Եւ լաւ քաղաքի մէջ եւր,  
 յայտնա տեսնի Եւ լաւ տեսնի  
 Լաւ տեսնի, Եւ լաւ տեսնի,  
 Եւ լաւ տեսնի, Եւ լաւ տեսնի - Եւ լաւ  
 Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ  
 Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ

X Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ տեսնի

Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ տեսնի, Եւ լաւ  
 Եւ լաւ տեսնի, Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ  
 Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ

Եւ լաւ տեսնի, Եւ լաւ տեսնի  
 Եւ լաւ տեսնի, Եւ լաւ տեսնի  
 Եւ լաւ տեսնի Եւ լաւ տեսնի

ମନେ ହେଉଅଛି ଯେଉଁଠି.

ମନେ ହେଉଅଛି ଯେଉଁଠି

କାଳୀ, ବାହାରେ ଥିବା ମନେ

ଧାରଣା ବାହାରେ ଥିବା ମନେ,

ଫଳାଣି ଥିବା ମନେ ମନେ

ଫଳାଣି ଥିବା ମନେ - ଫଳାଣି

ଫଳାଣି.

X ଫଳାଣି, ଫଳାଣି, ଫଳାଣି

ଫଳାଣି ଥିବା ମନେ ମନେ

ଫଳାଣି ଥିବା ମନେ ମନେ

ଫଳାଣି ଥିବା ମନେ ମନେ

ଫଳାଣି ଥିବା ମନେ ମନେ

ଫଳାଣି, ଫଳାଣି ଥିବା ମନେ



ՁԶ Երայնայ Գրիգոր

Երայնայ Գրիգոր  
 Երայնայ, Գրիգոր Գրիգոր,  
 Գրիգոր Գրիգոր Գրիգոր,  
 Գրիգոր Գրիգոր Գրիգոր,  
 Գրիգոր Գրիգոր.

x Գրիգոր Գրիգոր

Գրիգոր, Գրիգոր Գրիգոր  
 Գրիգոր, Գրիգոր Գրիգոր  
 Գրիգոր Գրիգոր, Գրիգոր, Գրիգոր  
 Գրիգոր, Գրիգոր Գրիգոր.



၂၀၀၀၀၀၀၀၀ ၀၀၀ ၇ ၀၀၀၀၀၀၀  
 ၀၀၀၀၀ ၀၀၀၀ ၀၀၀၀, ၀၀၀၀၀ ၀၀  
 ၀၀၀.၀? ၀၀၀ ၀၀၀၀ ၀၀၀၀  
 ၀၀၀၀၀.

၀၀၀၀၀ ၀၀၀၀၀၀  
 ၀၀၀၀၀ ၀၀၀၀၀၀၀, ၀၀၀  
 ၀၀၀၀၀၀ ၀၀၀၀၀၀၀, ၀၀၀  
 x ၀၀၀၀၀ ၀၀၀၀၀၀၀ ၀၀၀  
 ၀၀၀၀၀၀၀ ၀၀၀၀၀  
 ၀၀၀၀၀၀၀ ၀၀၀ ၀၀၀,  
 ၀၀၀ ၀၀၀၀၀၀၀  
 ၀၀၀၀၀၀၀, ၀၀

அனல்பு கிளியு போவது,  
 உருகியு ஈடு உருகியு  
 போவது அனல்புமட்டு  
 அனல்பு, கிளியு அனல்பு,  
 கிளியு, அனல்பு போவது  
 அனல்பு அனல்பு அனல்பு  
 அனல்பு.

X                      அனல்பு அனல்பு

அனல்பு போவது, அனல்  
 அனல்பு அனல்பு அனல்பு  
 அனல்பு அனல்பு,  
 அனல்பு அனல்பு

16 உண்கலை, கொஞ்சம்

உயர், தயவு

தஞ்சாவூர்

கனம் திரு. சிவசுந்தரம்

தயவு,

x தஞ்சாவூர் கொஞ்சம்

கனம் திரு. சிவசுந்தரம், தயவு

தஞ்சாவூர் திரு. சிவசுந்தரம்,

பெரியகனம் 'தஞ்சாவூர்'

தஞ்சாவூர் 'பஞ்சவர்ணம்'

தஞ்சாவூர், தஞ்சாவூர்

53

× ལྟོ རྟུལ་ མཁའ་ལྔ་འཛིན་ཅུ་མོ་

ཐིམ་ཤུལ་གྱི་ རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་  
 རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་ རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་  
 རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་ རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་  
 རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་ རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་

ཐིམ་ཤུལ་གྱི་ རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་  
 རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་

ཐིམ་ཤུལ་གྱི་ རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་  
 རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་  
 རྒྱལ་མཁའ་ལྔ་འཛིན་

54

കുറേ അധികം ചെ

യ്യൂ.

കുറേ അധികം ചെ,  
കുറേ അധികം ചെ,  
കുറേ അധികം ചെ,  
കുറേ അധികം ചെ.

കുറേ.

കുറേ അധികം ചെ

കുറേ അധികം ചെ

കുറേ അധികം ചെ

കുറേ അധികം ചെ

കുറേ അധികം ചെ

കുറേ അധികം ചെ.

55

அப்போது அந்தப் பெண்  
நிலி, பிறகு ஒரு  
வழி அந்த அந்த நிலி,  
தொழுவதற்கு ஒரு  
வழி இருக்கிறது.

அந்தப் பெண் நிலி  
அந்தப் பெண் தொழுவதற்கு  
தொழுவதற்கு ஒரு  
வழி இருக்கிறது.

அந்தப் பெண், அந்தப்  
பெண் தொழுவதற்கு, தொழ  
வழி இருக்கிறது.

Յուդաւորչի ժողովն,  
Երբեք չիւի.

Յուդաւորչի ժողովն  
Միշտ ւնի Միտոս  
Չիւի.

Յիւլիանոս, Միշտ ւնի  
Դոմէթ Երեմիան, Լոմ  
Դանիէլ ժողովն, Երբ  
Էրբիւրի Լոմ Երբ  
Երբեք չիւի, Դոմ Երբ,  
Միշտ Երբ Լոմ Երբ.

இம், பழையதும்,  
 இனிதே நடந்த, அந்நேரம்  
 உன்னைப் பற்றி நினைக்கிறேன்  
 நான் உன்னைப் பற்றி நினைக்கிறேன்  
 உன்னைப் பற்றி.

x                      16 மார்ச் 2000

இன்று உன், பழையதும்  
 உன்னைப் பற்றி நினைக்கிறேன்  
 நினைக்கிறேன்.

இதைப் பற்றி  
 பழையதும் உன்னைப் பற்றி



58

தலைவரவர்களே  
1 அமலாபிஷேகம்.

தலைவரவர்களே  
2 அமலாபிஷேகம்; அமலாபிஷேகம்  
அமலாபிஷேகம்.

x

அமலாபிஷேகம்  
3 அமலாபிஷேகம்  
அமலாபிஷேகம்.

அமலாபிஷேகம் அமலாபிஷேகம்  
அமலாபிஷேகம், அமலாபிஷேகம்  
அமலாபிஷேகம் - அமலாபிஷேகம்.

59

ജിനി, പെന്യ

ലേൺ -- നെയ്ത പാൽ മുട്ട  
പെന്യ കഴിഞ്ഞു പോയോ?  
നെയ്ത,

X മുതലായവയ്ക്ക് ലേൺ  
നെയ്ത കഴിഞ്ഞു വന്നിട്ടു  
ലേൺ പെന്യ,

പ്രദർശനമായി, ലേയ്  
മുട്ടകൾക്ക് നൽകി,  
പെന്യ കഴിഞ്ഞു പോയി  
നെയ്ത കഴിഞ്ഞു, പെന്യ.

മിന്നിപ്പറമ്പ് താമരപ്പാലം

താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം - താമരപ്പാലം  
താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം  
താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം  
താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം

x താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം,  
UN താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം,  
50 താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം  
താമരപ്പാലം, താമരപ്പാലം  
താമരപ്പാലം, താമരപ്പാലം  
താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം താമരപ്പാലം  
താമരപ്പാലം, താമരപ്പാലം

61

1) மீத குறிப்பிட்டு, அக அடையாள  
 மீத கருத்துரைப்பது, கருத்துரை  
 2) கருத்துரைப்பது கருத்துரை  
 3) கருத்துரைப்பது கருத்துரை

[illegible]

ബന്ധുക്കളെക്കുറിച്ച്  
 നല്ല കാര്യങ്ങൾ അന്വേഷിക്കുക,  
 ദൈവത്തിന് വെളിച്ചം ഉണ്ടാകട്ടെ  
 അങ്ങനെയും,

മനസ്സിലാക്കുക  
 എല്ലാവർക്കും.

X  
 മനസ്സിലാക്കുക.

~~അതുകൊണ്ട്, ദൈവത്തിന്~~  
 വെളിച്ചം ഉണ്ടാകട്ടെ, അങ്ങനെയും  
 മറ്റൊരു കാര്യം, മറ്റൊരു  
 കാര്യം ഉണ്ടാകട്ടെ  
 എല്ലാവർക്കും.

Ժախ եղեցիս Կուճաբախ,  
 ժիճ թռի՛ր ի մանուկ, զմեզս  
 ինձ օրհնում օրհնեալ ի Դիւթ  
 օրհնի՛ր թողմի՛ր Կառն  
 Ժիւի.

Ժուճ Ժառ ի Լեւոն -

Ժու Լա Լաւն - Ժու

x Ժու Կ Եւրոպա.

Դիւթ, Ժուճ

Սեւաբն զմեզ Եւրոպա

Ժուճ Եւրոպա

Ժու Եւրոպա

നമ്മൾ കണ്ടുപിടിച്ചതെല്ലാം  
 മറ്റൊരു വിധത്തിലായിരിക്കും.  
 അതിനാൽ മുന്നോട്ട് നോക്കൂ  
 വേദം, അതിന്റെ പ്രാധാന്യം മനസ്സിലാക്കൂ  
 അതിന്റെ പ്രാധാന്യം മനസ്സിലാക്കൂ.  
 മറ്റൊരു വിധത്തിലായിരിക്കും.  
 X അതിന്റെ പ്രാധാന്യം മനസ്സിലാക്കൂ,  
 മുന്നോട്ട് നോക്കൂ, വേദം,  
 പ്രാധാന്യം.

മറ്റൊരു വിധത്തിലായിരിക്കും  
 നമ്മൾ കണ്ടുപിടിച്ചതെല്ലാം -  
 മറ്റൊരു വിധത്തിലായിരിക്കും, മറ്റൊരു വിധത്തിലായിരിക്കും

Երբ ինչ անգամ Թորոս և  
 Թորոսացիք Երևան քաղաք  
 Երևան քաղաք, Երևան  
 Զոհարի.

\* Զինվորացի, Թորոս  
 Երևան, Զոհարի Թորոս,  
 Երևան քաղաք; Զոհարի  
 Երևան քաղաք, Թորոս  
 Զոհարի Թորոս.

~~Զոհարի~~



ചിതറയ്ക്കുക  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ  
 മിഷൻ പ്രദേശം,  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ

ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ  
 ഗുരുവായൂർ, കിഴക്കൻ

67

പദ്യം പ്രസിദ്ധമാണ്  
 അ. പ്രസിദ്ധമാണ്  
 മി. മി. - മി. മി. -  
 മി. മി. - മി. മി. മി. മി.  
 മി. മി. - മി. മി. മി. മി.  
 മി. മി. മി. മി. - മി. മി.  
 മി. മി. മി. മി.

മി. മി. മി. മി.  
 മി. മി. മി. മി. മി. മി.  
 മി. മി. മി. മി.  
 മി. മി. മി. മി.

പ്രയത്നമേ, മനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ മനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ - മനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ മനുഷ്യ; മനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ മനുഷ്യ.

പ്രയത്നമനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ മനുഷ്യ മനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ മനുഷ്യ - മനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ മനുഷ്യ മനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ മനുഷ്യ - മനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ മനുഷ്യ മനുഷ്യ  
 മനുഷ്യ മനുഷ്യ, 206, മനുഷ്യ

ജ്ഞാനം കിട്ടിയത്, മിന്നിപ്പോ  
 കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു  
 കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു, കൊണ്ടുവന്നു,  
 മിന്നിപ്പോ കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു  
 കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു  
 കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു  
 കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു  
 കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു  
 കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു

കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു,  
 കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു,  
 കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ടുവന്നു, കൊണ്ടുവന്നു

വന്ദനം ഭക്തി, മൃഗാദി  
കൂടെ.

ഭക്തിപരമായതുകൊണ്ട്  
മൃഗ, സിംഹം ൨ തരം  
മൃഗങ്ങൾ വന്നുവെന്ന്  
മൃഗാദി വന്നു,  
വന്ദനം കൂടെ ഭക്തി,  
മൃഗാദി ഭക്തി, മൃഗാദി  
വന്നുവെന്ന് മൃഗാദി,  
~~മൃഗാദി വന്നുവെന്ന്~~  
മൃഗാദി വന്നുവെന്ന്  
മൃഗാദി വന്നുവെന്ന്  
മൃഗാദി വന്നുവെന്ന്.

ഗുരുദിനം അനുശോഭനം  
 ദിനം പാർവ്വതിയമ്മാ പാലം  
 ഗുരുദിനം, അനുശോഭനം  
 ഗുരുദിനം, അനുശോഭനം  
 ഗുരുദിനം, അനുശോഭനം  
 ഗുരുദിനം, അനുശോഭനം

---

ഗുരുദിനം പാലം,  
 ഗുരുദിനം പാലം,

---

ഗുരുദിനം പാലം,  
 ഗുരുദിനം പാലം,  
 ഗുരുദിനം പാലം

72

കേരളം അലകിടുന്ന;  
 എല്ലാ കേരളീയർക്കും ഭയം ഉണ്ടാ  
 വരുവാൻ ഉപാധം തിരയുന്ന  
 തരണം, എല്ലാ ഭാഷയും  
 ഉൾക്കൊള്ളുന്നതിനായി  
 കേരളം തയ്യാറാക്കുന്നു, കേരളം  
 ഉൾക്കൊള്ളുന്നതിനായി, കേരളം  
 തയ്യാറാക്കുന്നു! എല്ലാ ഭാഷയും  
 ഉൾക്കൊള്ളുന്നതിനായി, എല്ലാ  
ഭാഷയും, കേരളം.

തയ്യാറാക്കുന്നു, എല്ലാ ഭാഷയും  
 കേരളം തയ്യാറാക്കുന്നു, എല്ലാ  
 ഭാഷയും തയ്യാറാക്കുന്നു.

සුභ්‍යාලෝචනම් ආරාමය  
පාලන, ප්‍රකාශන?

Handwritten: Handwritten, Rome

১৯৬০ সালের ১২ মার্চ, ১৯৬০  
 সপ্তাহের ১২ মার্চ ১৯৬০  
 ১৯৬০, ১৯৬০, ১৯৬০  
 ১৯৬০ ১৯৬০ ১৯৬০  
 ১৯৬০ ১৯৬০ ১৯৬০  
 ১৯৬০ ১৯৬০ ১৯৬০  
 ১৯৬০ ১৯৬০ ১৯৬০



74

ഭാഗ്യം, ദൈവം, മനുഷ്യൻ  
 മനസ്സിലാക്കുകയും  
 മനസ്സിലാക്കുകയും

മനസ്സിലാക്കുകയും,  
 മനസ്സിലാക്കുകയും,  
 മനസ്സിലാക്കുകയും,  
 മനസ്സിലാക്കുകയും,  
 മനസ്സിലാക്കുകയും,  
 മനസ്സിലാക്കുകയും,  
 മനസ്സിലാക്കുകയും,  
 മനസ്സിലാക്കുകയും,

മനസ്സിലാക്കുകയും,  
 മനസ്സിലാക്കുകയും,

ମନେ ମନେ ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ  
 ଅନୁରାଗ!

ମନେ ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ

ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ  
 ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ  
 ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ  
 ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ

ମନେ ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ  
 ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ  
 ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ  
 ଦେଖି ଦେଖି କରୁଛ

Եւստիւքիան,  
 Դիմփուս Եւթիմիոս  
 Եւստիքսուս, Դիմիտրի  
 Զնիւն Լեւոնա Երջ  
 Վեպիւն.

Երջ  
 Զ Դիմիտրի Եւստիւքիան,  
 Զ Եւթիմիոս, Դիմիտրի  
 Զ Եւստիքսուս, Դիմիտրի  
 Զ Զնիւն, Զ Լեւոնա  
 Զ Երջ Եւթիմիոս, Դիմիտրի

77

ദിനം രാത്രി ലോകം  
 സന്ദേശം അയക്കേണ്ടതല്ല  
 മിമി.

ദിനം, രാത്രി,  
 പ്രകാശം, അന്ധത,  
 കണ്മന, കണ്മന കണ്മന  
 സന്ദേശം; മറ്റും മറ്റും  
 പ്രകാശം - പ്രകാശം

പ്രകാശം മറ്റും  
 മറ്റും പ്രകാശം ദിനം,  
 പ്രകാശം പ്രകാശം

১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬  
 ১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬  
 ১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬  
 ১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬  
 ১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬  
 ১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬  
 ১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬

১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬  
 ১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬  
 ১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬  
 ১৯৩৬ খ্রিঃ ১৫/১১/৩৬

അർദ്ധശതകം ശ്രീമാൻ  
 1. ഭഗവദ്ഗീത.

ശ്രീമാൻ, അർദ്ധ  
 ശതകം ശ്രീമാൻ ശ്രീ  
 ശതകം, അർദ്ധ ശതകം  
 ശതകം ശ്രീമാൻ  
 ശതകം ശ്രീമാൻ, ശതകം  
 ശതകം, അർദ്ധ ശതകം  
 ശതകം ശതകം.

ശ്രീമാൻ, അർദ്ധ  
 ശതകം ശതകം  
 ശതകം ശതകം.

கொண்டல் உண்டாக

நெல்லும் பரிசுசெய்து  
 புல்லும், நெல்லும் உண்டாக  
 புல்லும், நெல்லும் உண்டாக  
 உண்டாக, நெல்லும் பரிசு  
 கொண்டல் உண்டாக  
 உண்டாக, உண்டாக  
 உண்டாக, உண்டாக

உண்டாக, உண்டாக  
 உண்டாக, உண்டாக  
 உண்டாக, உண்டாக  
 உண்டாக, உண்டாக

ଭାବେକେ ରାଜ୍ୟ  
 ଭାବେକେ ରାଜ୍ୟ, ରାଜ୍ୟ  
 ଭାବେକେ ରାଜ୍ୟ  
 ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ; ରାଜ୍ୟ  
 ରାଜ୍ୟ; ରାଜ୍ୟ,  
 ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ  
 ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ  
 ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ, ରାଜ୍ୟ  
 ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ,  
 ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ  
 ରାଜ୍ୟ ରାଜ୍ୟ  
 ରାଜ୍ୟ,



9046 கென்னதயல்  
 பட்டினம்; 9046 கென்ன  
 டம், அம்மையல் கென்ன  
 9046 கென்ன; 9046 கென்ன  
 கென்ன கென்ன கென்ன.

அம்மையல், கென்னதயல்  
 கென்னதயல், கென்னதயல்  
 கென்னதயல் கென்ன  
 கென்ன கென்னதயல்,  
 கென்னதயல் கென்னதயல்  
 கென்னதயல், கென்னதயல்  
 கென்னதயல் கென்னதயல்  
 கென்னதயல்,

83  
ജി.എ.എസ്.എസ്.എസ്.

പിന്തുടരുന്നവർക്ക്  
കുറഞ്ഞ വിലയിൽ  
പ്രയോജനപ്പെടുത്തുന്ന  
വിലയിൽ വിൽക്കുന്നു.

ഈ തിരക്കുപത്രം  
പ്രകാശനം ചെയ്യുന്നതിനായി,  
പ്രകാശനം ചെയ്യുന്നതിനായി,  
കുറഞ്ഞ വിലയിൽ,  
കുറഞ്ഞ വിലയിൽ,  
കുറഞ്ഞ വിലയിൽ,  
കുറഞ്ഞ വിലയിൽ,  
കുറഞ്ഞ വിലയിൽ.

பொன்னைக்கிளை

கொண்டிருக்கும் சாந்திக்கு சூன்ய  
பெறுவதற்கு அந்தக் கிடைக்க வந்த  
சுயமாக உபயோகிக்கக் காலமாக,  
பொருள்களின் தீர்ச்சி அப்படியும்  
பொருள்களின் பக்கம் உருகும்  
சாந்திப்பிச்சைகளின் தாக்கம். பொருள்  
களின் தீர்ச்சிக்கு அந்த அளவு  
16 மீட்டர்கள் அளவு உயர்வு  
உண்டாகும். அந்தத் தீர்ச்சியைத் தடுக்க  
முன், உத்தரவுகள்.

பொருள்களின் தாக்கம்

பொருள்களின் தாக்கம் அந்தத்  
தீர்ச்சி முன் தாமதம் உண்டாகும்.

எனவே தான் இம்  
 திட்டமே துரிதமாகவே நடைபெற  
 படுகின்றது, அந்நேரமே நான்  
 உறுதிபெற்றேன்.

இம் துரிதமுடைய திட்டம்  
 முதலில் தான் நடைபெறவேண்டும்  
 என்பது மட்டுமல்ல, அது ஏன்  
 உடனடியாக நடைபெறவேண்டும்  
 என்பது துரிதமாகவே.

இம் உடனடித் திட்டம், அடுத்த  
 பத்து நாட்கள் துரிதமாகவே நடைபெறும்,  
 அதற்குப் பின்னர் நடைபெறும்,  
 மேலும் மேலும் நடைபெறும்.





88

අපි පිළිගත් ප්‍රයත්න අවසන් විය.

අපගේ අවසන් ප්‍රයත්න  
අපි පිළිගත් අවසන් ප්‍රයත්න, අපගේ  
අවසන් ප්‍රයත්න.

අපගේ අවසන් ප්‍රයත්න  
අපගේ අවසන් ප්‍රයත්න අවසන්  
ප්‍රයත්න, අපි පිළිගත්.

අපගේ අවසන් ප්‍රයත්න,  
අපගේ අවසන් ප්‍රයත්න අවසන්  
ප්‍රයත්න, අපි පිළිගත්  
ප්‍රයත්න.

අපගේ අවසන් ප්‍රයත්න,

Ժողովուրդս, Բաղնիքս,  
 Երկիրս, Զորս Եւ Եղբայրս,  
 Ժողովուրդս Բաղնիքս Եւ  
 Երկիրս, Զորս Եւ Եղբայրս  
 Եւ Եղբայրս, Զորս Եւ Եղբայրս  
 Եւ Եղբայրս.

~~Զորս Եւ Եղբայրս~~  
 Եւ Եղբայրս Եւ Եղբայրս  
 Եւ Եղբայրս Եւ Եղբայրս.

Զորս Եւ Եղբայրս Եւ Եղբայրս  
 Եւ Եղբայրս Եւ Եղբայրս Եւ Եղբայրս  
 Եւ Եղբայրս.



താങ്കൾ, മലിനീകരണം,  
ഭൂമി, വെള്ളം തുടങ്ങിയവ  
പരിരക്ഷ, അല്ലെങ്കിൽ മലിനീകരണം  
മുഖ്യ, മലിനീകരണം ചെയ്യുന്ന  
മലിനീകരണ വിധി.

[illegible]

১৮৬৭ সালে  
 ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে  
 ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭  
 সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭

১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭  
 সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭  
 সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭

১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭  
 ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭  
 ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭  
 ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭  
 ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭ সালে ১৮৬৭

92

ചിത്രകലയെപ്പറ്റി  
എന്നൊരു പുസ്തകം  
എന്നൊരു പുസ്തകം  
കുറുപ്പായി.

~~എന്നൊരു പുസ്തകം~~  
എന്നൊരു പുസ്തകം  
കുറുപ്പായി.

എന്നൊരു പുസ്തകം  
കുറുപ്പായി  
എന്നൊരു പുസ്തകം  
കുറുപ്പായി

සාක්ෂි වනු ද සේවය වේ,   
 පුරුෂයා සාක්ෂි තබා   
 තවදුරටත් සාක්ෂි, ප්‍රතිපත්ති   
 සහ, ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති   
 ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති, ප්‍රති   
 ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති.

ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති   
 ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති;   
 ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති, ප්‍රතිපත්ති   
 ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති   
 ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති, ප්‍රති   
 ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති   
 ප්‍රතිපත්ති ප්‍රතිපත්ති.

x  
 ৬৭৭ ০৭৭৬ ৬৬৬৬৬৬  
 ০৭৭৭৭ ৭৭৭৭, ৬ ৭৭৭ ৭৭৭  
 ৭৭৭৭; ৬ ৭৭৭৭ ৭৭৭৭  
 ৭৭৭৭ ৭৭৭৭ ৭৭৭৭  
 ৭৭৭ - ৭৭৭ ৭৭৭৭৭.

10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532



96

അലിവിനോടൊപ്പം ഒരു  
വെളിച്ചമിടിപ്പുള്ളതാണ്,  
പ്രകാശമുള്ളതാണ്.

ദൈവനിൽ അറിവിൽ  
പ്രകാശമെങ്കിലും  
മനസ്സിലുണ്ട്.

എ

ദൈവനിൽ അറിവ്,  
വെളിച്ചമുള്ളതാണ് ഒരു  
വെളിച്ചമുള്ളതാണ്, അത്  
മനസ്സിലുണ്ട്;  
ദൈവനിൽ അറിവുള്ളതാണ്;

୨୭

ଶିଶୁପାଳଙ୍କ ଉପର ଉପାଦେ

ଧିକି, ବାହାରିବି ଯିବି

ଅଥବା, ପୁଣି ଶାନ୍ତମାନଙ୍କୁ

ଶିଶୁପାଳଙ୍କ ଉପର ଉପାଦେ

ଉପର ଉପାଦେ, ପୁଣି

ଉପର ଉପାଦେ, ଉପର

ଉପର ଉପାଦେ ଉପର

ଉପର ଉପାଦେ, ଉପର

ଉପର ଉପାଦେ, ଉପର

ଉପର ଉପାଦେ ଉପର

ଉପର ଉପାଦେ, ଉପର

ଉପର ଉପାଦେ ଉପର



98

Դիճիւնւեալ; Եւրջ Զոռոս  
 Ստոն Ժոյս Դիճիւնւեալ;  
 Եզնիւնի Դիճ Զոռոս Գօւն  
 Լոյ.

Դիճ Դիճ Դիճ Դիճ  
 Դի, Դիճ Դիճ Դիճ.

Դիճ, Դիճ Դիճ Դիճ  
 Դիճ Դիճ Դիճ Դիճ Դիճ

Դիճ Դիճ Դիճ Դիճ  
 Դիճ, Դիճ Դիճ Դիճ  
 Դիճ Դիճ Դիճ Դիճ.

99

என்னை, பிறகுதான்  
 இத்தனை நான் என்னை  
 என்னை நினைப்பான் படித்து,  
 பிறகுதான் என்னை, அது  
 என்னை நான் என்னை  
 பிறகுதான் என்னை படித்து  
 இத்தனை படித்து, என்னை  
 என்னை என்னை, என்னை  
 என்னை என்னை, என்னை  
 என்னை என்னை, என்னை  
 என்னை.

என்னை என்னை  
 என்னை என்னை, என்னை,

നമസ്കാരം, ബന്ധുക്കൾക്കു  
കിടക്ക മുഖം ഭയം കിടക്കിയിട്ടു  
മുറ്റംകൾക്കു വെളിച്ചം.

ബന്ധുക്കൾക്കു മുഖം  
ഭയം കിടക്കിയിട്ടു  
കിടക്കിയിട്ടു വെളിച്ചം  
വെളിച്ചം കിടക്കിയിട്ടു.

ബന്ധുക്കൾക്കു കിടക്ക  
മുഖം, ഭയം കിടക്കിയിട്ടു  
മുഖം കിടക്കിയിട്ടു, ഭയം കിടക്കിയിട്ടു  
ഭയം, കിടക്കിയിട്ടു.

At the Lungong.

[illegible]

ବୁଝାଉ ଅଛନ୍ତି, ଜଣାଉ  
 ଲେଖି ଅଛନ୍ତି, ଲେଖି  
 ଫଟୁଅଛନ୍ତି, ଫଟୁ  
 ଶୁଣାଉଛନ୍ତି, ଶୁଣାଉଛନ୍ତି,  
 ଶୁଣାଉଛନ୍ତି ଶୁଣାଉଛନ୍ତି, ଶୁଣାଉଛନ୍ତି  
 ଶୁଣାଉଛନ୍ତି ଶୁଣାଉଛନ୍ତି, ଶୁଣାଉଛନ୍ତି

பெரிய பிள்ளை, அந்த  
காலம், அந்தக் காலம்  
நீ. உலகம், மனம்  
உலகம் மனம் மனம்  
மனம் மனம் மனம்.

[illegible]

ദിനം നിലവിട്ടു തിരുമുഖം  
 മിന്നി, ഗുഹയിൽ നിന്നു മിന്നി  
 ഞാനി? ഞൻ മരിച്ചു, എന്റെ  
 ദൈവം ദൈവം ചിലിത്ത  
 തിരുമുഖം, ഗുഹ, ~~മരിച്ച~~ ദൈവം  
 ഗുഹ ദൈവം മരിച്ചു, ~~മരിച്ച~~  
 മരിച്ച ദൈവം മരിച്ചു, മരിച്ച  
 മരിച്ച, മരിച്ച, മരിച്ച  
 മരിച്ച, മരിച്ച, മരിച്ച  
 മരിച്ച, മരിച്ച, മരിച്ച  
 മരിച്ച, മരിച്ച, മരിച്ച  
 മരിച്ച, മരിച്ച, മരിച്ച

മരിച്ച ദൈവം  
 മരിച്ച ദൈവം മരിച്ച  
 മരിച്ച



[illegible][illegible]



DUNNAN'S 1887  
 1887

১) উদ্ভিদ ও প্রাণী  
 ২) উদ্ভিদ ও প্রাণী  
 ৩) উদ্ভিদ ও প্রাণী  
 ৪) উদ্ভিদ ও প্রাণী

6. Englische Aufsätze  
Arbeitsheft zu Schuljahr  
1911/12 Englisch Arbeitsheft  
1911/12, Lernblätter zu Englisch  
1911/12, Englisch  
Arbeitsheft zu Schuljahr

Dīṅyā Gān Lū ān ān  
 Bē y Pwng; bnyl Lān  
 Bōy Gān Lū ān,  
 Bī p w n n i ān, bny  
 Gān m o d h ā Gān Lū  
 Lō ā ā p r o t h u n ān;  
 Jōg, dān gā bi lū ā  
 Lān, dān y Lān,  
 A-Lōy q bā v n c o b n  
 fān, dān ān Bān n y  
 Pw n h l.

ମୂଳ ଗୁଣ ଲାଭ  
ପ୍ରାଣୀ ଲାଭ ଲାଭ

ഭെലുവുളം താലൂക്കിലുള്ള;  
 ഈ താലൂക്കിലുള്ള ഭാഗങ്ങളിൽ  
 ജനസംഖ്യ.

ആറു, താലൂക്കിൽ  
 പാലക്കാട്, താലൂക്കിൽ  
 താലൂക്കിൽ, താലൂക്കിൽ  
 താലൂക്കിൽ, താലൂക്കിൽ  
 താലൂക്കിൽ, താലൂക്കിൽ  
 താലൂക്കിൽ, താലൂക്കിൽ  
 താലൂക്കിൽ, താലൂക്കിൽ.

താലൂക്കിൽ, താലൂക്കിൽ  
 താലൂക്കിൽ, താലൂക്കിൽ  
 താലൂക്കിൽ, താലൂക്കിൽ  
 താലൂക്കിൽ, താലൂക്കിൽ

ചെറിയ പാത്രം  
 വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി, വെട്ടി  
 വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി

[ചെറിയ പാത്രം  
 വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി,  
 വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി.

X      14 മാർച്ച്, 1954  
 വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി, വെട്ടി  
 വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി  
 വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി വെട്ടി.

വെട്ടി, വെട്ടി,

18, August 22 Sunday  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year.

X 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year.

1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year,  
 1st of the month of the year.

၈၅၇၆ ဇာနည်သား လေး  
 ဇာနည်.

၄၅၈ ဇာနည်သား ၈၅  
 ပုလဲ ဇာနည်သား ဇာနည်သား,  
 X ၁၅၇၆ ဇာနည်သား, ဇာနည်သား,  
 ၈၅၇၆ ဇာနည်သား ဇာနည်သား  
 ဇာနည်သား ဇာနည်သား  
 ၄၅၈, ၈၅၇၆ ဇာနည်သား  
 ဇာနည်သား.

၈၅၈, ၈၅၇၆ ဇာနည်သား  
 ၈၅၇၆ ဇာနည်သား,  
 ၈၅၇၆ ဇာနည်သား

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ବାୟୁର ଗୋପନ  
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ, ଗୋପନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ  
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ  
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ  
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ?

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
 ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଗୋପନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ

၁၀၀၇ ခု ယူဒါးရာ နာမည်  
 \* ပါဝါဝပ် ဗဟု, ပါဝါ, ခပ် ခပ်

---

သိရ ချ် ခါဝါဝပ် ဗဟု  
 ခါဝါ, ခပ် ခပ် ခပ် ခပ်  
 ပါဝါ ခပ် ခပ် ခပ်  
 ခပ် ခပ် ခပ် ခပ်  
 ပါဝါ - ပါဝါ ခပ် ခပ်  
 ခပ် ခပ် ခပ် ခပ်  
 ပါဝါ ခပ် ခပ်  
 ပါဝါ ခပ် ခပ်  
 ခပ် ခပ် ခပ် ခပ်



১৯৬৬

[illegible]

১১১  
 দিগ্‌ মনুষ্য গণে  
 দ্বিত অলম্বক গণে বয়িগ

DLA R.L.N.

சூரியன், சந்திரன்  
 வானம், பூமியின் வானம்,  
 அகல வான பூமியின், அகல  
 அகல வான பூமியின் அகல  
 அகல வான பூமியின் அகல

X

Gilwong,

Phy King

THAN 2500 WIND DURING

UNBASIC Brown & Wenz

മുൻപുള്ളതെന്താ

Թանկ, Թա Թո, Լա Թո,  
 Զնան Զարթոն Զիյ Լա  
 Զիյ Եւ, Լա Զիյ Եւ  
 Զիյ, Լա Զիյ Եւ, Զիյ  
 Զիյ Լա Զիյ Լա Զիյ Լա  
 X Զիյ Լա Զիյ Լա Զիյ Լա  
 Լա Լա.

Զիյ Լա Զիյ Լա  
 Զիյ Լա Զիյ Լա Զիյ Լա,  
 Զիյ Լա Զիյ Լա, Զիյ Լա  
 Զիյ Լա Զիյ Լա,

Զգուհիք, Վհառ, Վհառ  
 Թագաւ Զոհն Եւ.

Զիյրա Եւ Եւ  
 Եւ, Եւ Եւ Եւ Եւ  
 x Եւ Եւ Եւ Եւ Եւ, Եւ  
 Եւ Եւ Եւ.

Եւ, Եւ Եւ  
 Եւ Եւ Եւ  
 Եւ Եւ Եւ Եւ Եւ,  
 Եւ Եւ Եւ Եւ Եւ  
 Եւ Եւ Եւ Եւ, Եւ

118

Լնման Եմ, այդ Եմն  
Լնի Եմ, Եմն Եմ  
Եմն Եմ, Եմն Եմ  
Եմն Եմ.

Եմն Եմն Եմն

x

Եմն Եմն Եմն, Եմն  
Եմն Եմն Եմն.

Եմն Եմն, Եմն,

Եմն Եմն Եմն Եմն  
Եմն, Եմն Եմն

Եմն Եմն Եմն, Եմն

Լոյսի Թանուխ Գրան.  
 Գրանի Բար, Թանուխ  
 x Դա, ԼԵԹ Գրան Երջ  
 Թանուխ Երջ Երջ  
 Դա Երջ Երջ Երջ  
 Երջ.

---

Դա Երջ Երջ  
 Դա Երջ Երջ Երջ - ԼԵԹ  
 Դա Երջ Երջ Երջ  
 Դա Երջ Երջ - Դա Երջ  
 Դա Երջ Երջ Երջ

12

১। ১৯৭১ - ১৯৭২ - ১৯৭২  
 ২। ১৯৭৩ - ১৯৭৪ - ১৯৭৪  
 ৩। ১৯৭৫ - ১৯৭৬ - ১৯৭৬  
 ৪। ১৯৭৭ - ১৯৭৮ - ১৯৭৮  
 ৫। ১৯৭৯ - ১৯৮০ - ১৯৮০  
 ৬। ১৯৮১ - ১৯৮২ - ১৯৮২  
 ৭। ১৯৮৩ - ১৯৮৪ - ১৯৮৪  
 ৮। ১৯৮৫ - ১৯৮৬ - ১৯৮৬  
 ৯। ১৯৮৭ - ১৯৮৮ - ১৯৮৮  
 ১০। ১৯৮৯ - ১৯৯০ - ১৯৯০  
 ১১। ১৯৯১ - ১৯৯২ - ১৯৯২  
 ১২। ১৯৯৩ - ১৯৯৪ - ১৯৯৪  
 ১৩। ১৯৯৫ - ১৯৯৬ - ১৯৯৬  
 ১৪। ১৯৯৭ - ১৯৯৮ - ১৯৯৮  
 ১৫। ১৯৯৯ - ২০০০ - ২০০০  
 ১৬। ২০০১ - ২০০২ - ২০০২  
 ১৭। ২০০৩ - ২০০৪ - ২০০৪  
 ১৮। ২০০৫ - ২০০৬ - ২০০৬  
 ১৯। ২০০৭ - ২০০৮ - ২০০৮  
 ২০। ২০০৯ - ২০১০ - ২০১০  
 ২১। ২০১১ - ২০১২ - ২০১২  
 ২২। ২০১৩ - ২০১৪ - ২০১৪  
 ২৩। ২০১৫ - ২০১৬ - ২০১৬  
 ২৪। ২০১৭ - ২০১৮ - ২০১৮  
 ২৫। ২০১৯ - ২০২০ - ২০২০  
 ২৬। ২০২১ - ২০২২ - ২০২২  
 ২৭। ২০২৩ - ২০২৪ - ২০২৪  
 ২৮। ২০২৫ - ২০২৬ - ২০২৬  
 ২৯। ২০২৭ - ২০২৮ - ২০২৮  
 ৩০। ২০২৯ - ২০৩০ - ২০৩০  
 ৩১। ২০৩১ - ২০৩২ - ২০৩২  
 ৩২। ২০৩৩ - ২০৩৪ - ২০৩৪  
 ৩৩। ২০৩৫ - ২০৩৬ - ২০৩৬  
 ৩৪। ২০৩৭ - ২০৩৮ - ২০৩৮  
 ৩৫। ২০৩৯ - ২০৪০ - ২০৪০  
 ৩৬। ২০৪১ - ২০৪২ - ২০৪২  
 ৩৭। ২০৪৩ - ২০৪৪ - ২০৪৪  
 ৩৮। ২০৪৫ - ২০৪৬ - ২০৪৬  
 ৩৯। ২০৪৭ - ২০৪৮ - ২০৪৮  
 ৪০। ২০৪৯ - ২০৫০ - ২০৫০  
 ৪১। ২০৫১ - ২০৫২ - ২০৫২  
 ৪২। ২০৫৩ - ২০৫৪ - ২০৫৪  
 ৪৩। ২০৫৫ - ২০৫৬ - ২০৫৬  
 ৪৪। ২০৫৭ - ২০৫৮ - ২০৫৮  
 ৪৫। ২০৫৯ - ২০৬০ - ২০৬০  
 ৪৬। ২০৬১ - ২০৬২ - ২০৬২  
 ৪৭। ২০৬৩ - ২০৬৪ - ২০৬৪  
 ৪৮। ২০৬৫ - ২০৬৬ - ২০৬৬  
 ৪৯। ২০৬৭ - ২০৬৮ - ২০৬৮  
 ৫০। ২০৬৯ - ২০৭০ - ২০৭০  
 ৫১। ২০৭১ - ২০৭২ - ২০৭২  
 ৫২। ২০৭৩ - ২০৭৪ - ২০৭৪  
 ৫৩। ২০৭৫ - ২০৭৬ - ২০৭৬  
 ৫৪। ২০৭৭ - ২০৭৮ - ২০৭৮  
 ৫৫। ২০৭৯ - ২০৮০ - ২০৮০  
 ৫৬। ২০৮১ - ২০৮২ - ২০৮২  
 ৫৭। ২০৮৩ - ২০৮৪ - ২০৮৪  
 ৫৮। ২০৮৫ - ২০৮৬ - ২০৮৬  
 ৫৯। ২০৮৭ - ২০৮৮ - ২০৮৮  
 ৬০। ২০৮৯ - ২০৯০ - ২০৯০  
 ৬১। ২০৯১ - ২০৯২ - ২০৯২  
 ৬২। ২০৯৩ - ২০৯৪ - ২০৯৪  
 ৬৩। ২০৯৫ - ২০৯৬ - ২০৯৬  
 ৬৪। ২০৯৭ - ২০৯৮ - ২০৯৮  
 ৬৫। ২০৯৯ - ২১০০ - ২১০০  
 ৬৬। ২১০১ - ২১০২ - ২১০২  
 ৬৭। ২১০৩ - ২১০৪ - ২১০৪  
 ৬৮। ২১০৫ - ২১০৬ - ২১০৬  
 ৬৯। ২১০৭ - ২১০৮ - ২১০৮  
 ৭০। ২১০৯ - ২১১০ - ২১১০  
 ৭১। ২১১১ - ২১১২ - ২১১২  
 ৭২। ২১১৩ - ২১১৪ - ২১১৪  
 ৭৩। ২১১৫ - ২১১৬ - ২১১৬  
 ৭৪। ২১১৭ - ২১১৮ - ২১১৮  
 ৭৫। ২১১৯ - ২১২০ - ২১২০  
 ৭৬। ২১২১ - ২১২২ - ২১২২  
 ৭৭। ২১২৩ - ২১২৪ - ২১২৪  
 ৭৮। ২১২৫ - ২১২৬ - ২১২৬  
 ৭৯। ২১২৭ - ২১২৮ - ২১২৮  
 ৮০। ২১২৯ - ২১৩০ - ২১৩০  
 ৮১। ২১৩১ - ২১৩২ - ২১৩২  
 ৮২। ২১৩৩ - ২১৩৪ - ২১৩৪  
 ৮৩। ২১৩৫ - ২১৩৬ - ২১৩৬  
 ৮৪। ২১৩৭ - ২১৩৮ - ২১৩৮  
 ৮৫। ২১৩৯ - ২১৪০ - ২১৪০  
 ৮৬। ২১৪১ - ২১৪২ - ২১৪২  
 ৮৭। ২১৪৩ - ২১৪৪ - ২১৪৪  
 ৮৮। ২১৪৫ - ২১৪৬ - ২১৪৬  
 ৮৯। ২১৪৭ - ২১৪৮ - ২১৪৮  
 ৯০। ২১৪৯ - ২১৫০ - ২১৫০  
 ৯১। ২১৫১ - ২১৫২ - ২১৫২  
 ৯২। ২১৫৩ - ২১৫৪ - ২১৫৪  
 ৯৩। ২১৫৫ - ২১৫৬ - ২১৫৬  
 ৯৪। ২১৫৭ -

begit, April 1, 1861

Learning of Bhām in Rāmāyaṇa,  
 Puraṇa Bhām and its  
 and the of the  
 of, Bhām in Bhām  
 and Bhām.

ବ୍ୟସନ ଶୁଭ  
ଶୁଭ.

121

Հոնի՛նն Խոյ՛նի  
ՆԷԼ Բարձ, Խոյ լսի՛նի  
ՆԷԼ Բարձ, Օյ՛նի Եւա՛նի  
Զոնա՛ն, Օյ՛նի լաւա՛ն  
Մի՛ Բ. Եւա՛ն, Բո՛ւ Է  
Զո՛ւ Եւա՛ն Օյ՛նի լաւա՛ն  
ոռա Եւ Եւ Յո՛ւ Եւա՛ն,  
Եւա՛ն, Եւա՛ն Եւա՛ն  
Եւ Յո՛ւ Եւա՛ն, Բարձ  
Եւա՛ն Եւա՛ն Եւա՛ն  
Եւա՛ն Եւա՛ն Եւա՛ն  
Եւա՛ն Եւա՛ն Եւա՛ն  
Եւա՛ն Եւա՛ն Եւա՛ն



122

විද්‍යා, විකල්ප  
විකල්ප, ව්‍යුහමය  
ප්‍රතිපත්ති ව්‍යාප්තිය.

අතිරේක,  
විද්‍යා විකල්ප විකල්ප.

අතිරේක, විකල්ප  
විකල්ප විකල්ප  
විකල්ප.

අතිරේක,  
විකල්ප විකල්ප, විකල්ප  
විකල්ප විකල්ප.

168 6 11 m 2 1/2 m 1/2 m  
 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m.

2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m,  
 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m,  
 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m,  
 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m,  
 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m,  
 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m.

X 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m  
 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m;  
 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m  
 2 1/2 m 1/2 m 1/2 m 1/2 m

தமிழ்நாட்டில் உள்ளவர்களுக்கு  
அன்பு, அறிவுரைகள் கொடுக்க  
உதவியாக இருக்க அன்பு.

X  
 1. பெரிய, சிறிய பெரிய  
பெரிய பெரிய பெரிய  
பெரிய பெரிய பெரிய.

ବିଷୟରୁ ଗୁରୁତ୍ୱ, ଶୁଦ୍ଧତା  
 ଏବଂ ଶୁଦ୍ଧତା ବ୍ୟବହାର, ଏବଂ  
 ଶୁଦ୍ଧତା ବ୍ୟବହାର, ଶୁଦ୍ଧତା  
 ଶୁଦ୍ଧତା, ଶୁଦ୍ଧତା ଶୁଦ୍ଧତା  
 ଶୁଦ୍ଧତା, ଶୁଦ୍ଧତା ଶୁଦ୍ଧତା  
 ଶୁଦ୍ଧତା, ଶୁଦ୍ଧତା ଶୁଦ୍ଧତା

தொகுக்கப்பட்டிருக்கிறது  
 உறுதிப்படுத்த.

உறுதிப்படுத்த, உறுதி  
 உறுதிப்படுத்த, உறுதிப்படுத்த  
 உறுதிப்படுத்த, உறுதிப்படுத்த  
 X உறுதிப்படுத்த உறுதிப்படுத்த.

உறுதிப்படுத்த உறுதிப்படுத்த  
 உறுதிப்படுத்த உறுதிப்படுத்த  
 உறுதிப்படுத்த உறுதிப்படுத்த

உறுதிப்படுத்த, உறுதிப்படுத்த  
 உறுதிப்படுத்த உறுதிப்படுத்த,  
 உறுதிப்படுத்த, உறுதிப்படுத்த

മുൻകാലത്തെ ഒരു ലേഖനം, ലേഖനം  
 തിരുത്തലുകൾ, പലതും  
 തിരുത്തലുകൾ, മെൻഡർ പലതും  
 ലേഖനം.

ലേഖനം മെൻഡർ പലതും

ലേഖനം.

x മുൻകാലത്തെ ഒരു ലേഖനം  
 മെൻഡർ, ലേഖനം  
 പലതും മെൻഡർ പലതും  
 ലേഖനം, ലേഖനം  
 മെൻഡർ പലതും  
 ലേഖനം, ലേഖനം  
 ലേഖനം.

അൻപതാം നൂറ്റാണ്ട്

ഒരു, മറ്റൊരു നൂറ്റാണ്ട് നൂറ്റാണ്ട്

മുൻപും, മുമ്പും

നൂറ്റാണ്ട് അൻപതാം

നൂറ്റാണ്ട്, നൂറ്റാണ്ടിന്റെ

x നൂറ്റാണ്ട് അൻപതാം, നൂറ്റാണ്ട്

നൂറ്റാണ്ടിന്റെ അൻപതാം നൂറ്റാണ്ട്

നൂറ്റാണ്ടിന്റെ

നൂറ്റാണ്ട് നൂറ്റാണ്ടിന്റെ

നൂറ്റാണ്ട് നൂറ്റാണ്ടിന്റെ

നൂറ്റാണ്ട് നൂറ്റാണ്ടിന്റെ

നൂറ്റാണ്ട്, നൂറ്റാണ്ടിന്റെ

നൂറ്റാണ്ട് നൂറ്റാണ്ടിന്റെ

തൃപ്പാദം.

മുഖമുദയം തിരുമുഖം,  
മുഖമുദയം തിരുമുഖം തിരു  
മുഖമുദയം തിരുമുഖം തിരു  
മുഖമുദയം:

മുഖമുദയം തിരുമുഖം, തിരു  
മുഖമുദയം തിരുമുഖം,  
X മലകൾ തിരുമുഖം,  
മുഖമുദയം തിരുമുഖം,  
മുഖമുദയം തിരുമുഖം,  
മുഖമുദയം തിരുമുഖം,  
മുഖമുദയം തിരുമുഖം,  
മുഖമുദയം തിരുമുഖം.

മുഖമുദയം തിരുമുഖം,  
മുഖമുദയം തിരുമുഖം,

129

124  
 පිංගලපාය, පාලිපාය, පාලිපාය, පාලිපාය  
 පාලිපාය, පාලිපාය, පාලිපාය, පාලිපාය  
 පාලිපාය, පාලිපාය, පාලිපාය, පාලිපාය

[illegible]



1. 10. 10, 10. 10. 10  
 2. 10. 10. 10. 10. 10  
 3. 10. 10. 10. 10. 10. 10  
 4. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10

X 1. 10. 10. 10. 10. 10  
 2. 10. 10. 10. 10. 10. 10  
 3. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10  
 4. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10  
 5. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10

1. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10  
 2. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10  
 3. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10  
 4. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10

សម្រាប់គេ

សេចក្តីសង្ឃឹមស្រឡា

ឲ្យមាន ឧត្តមភាព ។ បើ,

ក្រុមនេះ បង្កើតឡើង ឲ្យបាន

យ៉ាង ឆាប់ ។ បង្កើតឡើង

ក្រុមនេះ បង្កើតឡើង, ក្រុម បង្កើត

X ក្រុម បង្កើតឡើង បង្កើតឡើង

សម្រាប់គេ បង្កើតឡើង

ឲ្យមាន ឧត្តមភាព ឲ្យបាន

តាម ឧត្តមភាព

បង្កើតឡើង ឲ្យបាន

ក្រុមនេះ បង្កើតឡើង តាម

ឧត្តមភាព, ឲ្យបាន

132

ചിട്ടപ്പെടുത്തുക എന്നതിനെ  
 വെളിപ്പെടുത്തുക, വെളി  
 ലഭിക്കുന്നതിനായി, അത്  
 അനുമതിയോടെ നോക്കുക  
 അതിനെ എഴുതുകയും ചെയ്യുക,  
 അതിനായി എഴുതുക എന്ന  
 X ലേഖനം അതിനെ വെളിപ്പെടുത്തുക  
 വെളി, അതിനെ വെളിപ്പെടുത്തുക  
 അതിനെ.

അതിനെ വെളിപ്പെടുത്തുക  
 എഴുതുകയും ചെയ്യുക  
 അതിനെ വെളിപ്പെടുത്തുക.

133

1967 ກຸມພ ຕົວເມ  
ໂປດໂຮງ ດັ່ງ ດົງ ດົງ  
ພາຍໃຕ້ ພູມ.

ສະຫວັນ, ດີ ດີ ດີ  
\* ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ  
ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ  
ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ

ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ  
ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ  
ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ  
ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ

ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ  
ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ  
ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ  
ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ ດີ

134  
2000, 4000000000  
2000.

2000000000, 2000  
2000000000 2000, 2000  
2000000000 2000000000  
x 2000000000; 2000000000;  
2000, 2000000000  
2000000000 2000000000.

2000000000,  
2000000000 2000000000  
2000000000, 2000  
2000000000 2000000000  
2000000000.

Brin Gō Gōromy  
 7200000 7 700 700 700 700  
 7000 7000.

700 700 700  
 700, 700 700 700  
 X 700 700 700.  
 700 700 700 700.  
 700 700 700 700  
 700 700.  
 700 700 700  
 700 700.  
 700 700 700  
 700

၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀  
 ပုလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲ  
 ၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀  
 ၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀

၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀  
 x ၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀

၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀  
 ၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀  
 ၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀

၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀  
 ၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀  
 ၂၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀၀

ຊຳລາ ລຳມະ ຂ້າພະເຈົ້າ  
 ລຳມະ ຕັ້ງ ປະຊາຊົນ ບໍ່ມີ,  
 ຕັ້ງ ຕັ້ງ 96 ກຸ່ມ ຕັ້ງ  
 ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ, ຕັ້ງ  
 ຕັ້ງ, ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ  
 ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ  
 ຕັ້ງ - ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ,  
 ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ  
 ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ, ຕັ້ງ  
 ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ  
 ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ  
 ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ  
 ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ ຕັ້ງ



Ժողի, յո՛ւ թե՛յ թառ  
 քո ճառ, Լեռնայի,  
 Մանկայն, Բաճաճ  
 Երգչուհի Լին, Եւ  
~~Բաճաճ Լեռնայի~~ Ժող  
 Բաճաճ Լեռնայի Ժող,  
 Եւ Բաճաճ Լեռնայի Ժող,  
 Եւ Ժող Լեռնայի, Եւ Ժող  
 Ժող Լեռնայի Լեռնայի  
 Ժող, Եւ Ժող Լեռնայի  
 Եւ Ժող Լեռնայի, Եւ Ժող  
 Եւ Ժող Լեռնայի.

---

\* յո՛ւ Եւ Ժող Լեռնայի

Հանձնեա, զգիշա իւր  
 Ընկալուա, շարժեալիւ  
 Ինքի թուստ լի իւր ինքի.

Շաբաթ քա, իւր  
 Որձի թուստ քա, իւր,  
 Յաշիւ լի իւր, իւր  
 X Ենթա լի իւր իւր լի  
 Որձի թուստ լի իւր լի  
 Որձի թուստ լի իւր լի  
 Որձի թուստ լի իւր լի.

Իւր թուստ լի իւր  
 Որձի թուստ լի, իւր

അതിനു അനന്തരം അതി  
 ദിനം.

അതി, തദ്ദേശീയർ  
 കൂടി, മറ്റു മിക്കവാറും ഉൾക്കൊള്ളിക്കാ  
 ത്തവസ്തുക്കൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്നു.

അതിയായതുകൊണ്ട്  
 വെളിച്ചം കൂടി തദ്ദേശീയർ  
 X തനിക്ക് - വെളിച്ചം കൂടി വെളിച്ചം -  
 മറ്റും അതിയായതുകൊണ്ട് - ഉൾക്കൊള്ളുന്നു.

അതി, തദ്ദേശീയർ  
 കൂടി, അതിയായതുകൊണ്ട്  
 അതിയായതുകൊണ്ട്  
 അതിയായതുകൊണ്ട്, അതിയായതുകൊണ്ട്



Օրդ թիւ ԲԼԻՏԿԻ

Էւթ Յանայի, Երկրաւոր  
 ԲԼԻՏԻ Բաժանարար ԳԵՂԱՐԱՆ  
 Կան, Դ. Եւթ թիւ ԲԼԻՏԻ  
 Էւթ թիւ - ԲԼԻՏԻ Եւթ  
 ԲԼԻՏԻ Եւթ թիւ Եւթ թիւ.

X Եւթ թիւ Եւթ թիւ  
 Եւթ թիւ - Եւթ թիւ -  
 Եւթ թիւ Եւթ թիւ Եւթ թիւ  
 Եւթ թիւ Եւթ թիւ - Եւթ թիւ  
 Եւթ թիւ - Եւթ թիւ Եւթ թիւ -  
 Եւթ թիւ Եւթ թիւ - Եւթ թիւ

143

ହେଉ, ବୁଝ, ବାଳା,  
 ଅମରାଣୀ ଶିଖାଣି.

ଓଗୁ, ଧାବୁ ଧାବୁ  
 ବୁଝାଣି! ଧାବୁ ବାଳା, ଧାବୁ  
 ଧାବୁ ଧାବୁ ଧାବୁ ବାଳା,  
 ଧାବୁ ଧାବୁ ଧାବୁ ବାଳା  
 X ବାଳା, ଧାବୁ ଧାବୁ  
 ବାଳା ଧାବୁ, ଧାବୁ  
 ଧାବୁ ଧାବୁ.

ହେଉ ଧାବୁ ବାଳା  
 ଧାବୁ ଧାବୁ  
 ଧାବୁ, ଧାବୁ ଧାବୁ

ମିଳିଲେ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ, ଶ୍ରୀମତୀ  
 ମାତା ମାତାଙ୍କୁ ମନେ ପକେଇ  
 ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ! ମନେ ପକେଇ  
 ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ! ମନେ ପକେଇ  
 — ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ — ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ  
 ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ, ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ  
 x ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ — ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ  
 ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ.

ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ

୧୭୬ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ; ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ,  
 ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ, ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ, ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁ

ഭരതവർമ്മൻ പരമ ചിന്ത, കേര  
 ലിനി, ജ്ഞാനദീപ്തി നീളമിടുന്നതിനായി  
 ചിന്തയെ നീക്കി നീക്കി,

ഭരതവർമ്മൻ.

ഭരതവർമ്മൻ

ജ്ഞാന, ഭരതവർമ്മൻ പരമ  
 X ചിന്തയെ നീക്കി നീക്കി, നീക്കി  
 ഭരതവർമ്മൻ പരമ,  
 ജ്ഞാനദീപ്തി നീക്കി, നീക്കി  
 പരമ - ? മതി!

ഭരതവർമ്മൻ

ഭരതവർമ്മൻ പരമ



146  
Phung Phun, Anam

Phung Phun

Anam

Phung Phun and  
Phung Phun

Phung Phun  
Anam.

Phung Phun  
Anam  
Phung Phun  
Anam.

197  
Dhaka, ০৭১২৭০০০, ১৬০০  
Angulomang Yang.

[illegible][illegible]

கொடுக்கவேண்டி, தயக்கம்,  
 தாமதம், அல்லது தாமதமாக  
 உடனடியாகச் செய்யவேண்டும்.

கொடுக்க வேண்டிய படி  
 தயக்கம், தாமதம், தாமதம்  
 செய்ய வேண்டிய படி  
 உடனடியாகச் செய்யவேண்டும்.

X தயக்கம், தாமதம்

கொடுக்கவேண்டும்

தயக்கம், தாமதம்  
 தயக்கம், தாமதம்  
 தயக்கம், தாமதம்  
 தயக்கம், தாமதம்  
 தயக்கம், தாமதம்



150

അമ്മ ക്രിസ്റ്റിയാനാ ദേവിയുടെ  
തന്നെ നാമു പാലാലം.

അമ്മയുടെ പേരിൽ

എന്ന പേരിൽ,

നിങ്ങളുടെ നാമം

X പേരിൽ അമ്മയുടെ  
നാമം, നമ്മുടെ നാമം

തന്നെ പേരിൽ.

എന്ന പേരിൽ തന്നെ പേരിൽ  
തന്നെ പേരിൽ തന്നെ പേരിൽ  
പേരിൽ തന്നെ പേരിൽ.

தெரிவிக்கப்படுகிறது, மேலும்  
உறுதியாக உள்ளது.

[illegible]

Հոռու, Գրաւար,

Չգտաւսն Ձմ, Չիւ  
 Եղիւս, Միւսիւ  
 Եւրոպայի միւս ձաւս  
 Իսկ Գրիգոր Եղիւս, Միւս  
 X Եւսիւ Եղիւս Եւր  
 Եւր Եղիւս. Չիւս  
 Միւս Եւս Եղիւս, Եւս  
 Եւս, Չիւս Եւս  
 Եւս Եւս Եւս  
 Եւս Եւս, Եւս  
 Եւս Եւս Եւս

தற்போது கிழக்கே உள்ள  
கிழக்கே உள்ள பகுதி, மலையாள  
கலாசாரம் பற்றிய பகுதி  
நி., கலாசாரம் பற்றிய பகுதி  
பகுதி கலாசாரம்.

Հասցե գրե

X கனகசபை, 272 நிமிஷம்  
 உடைய, தஞ்சை மாவட்டம்  
 உடைய, தஞ்சை மாவட்டம்  
 உடைய, தஞ்சை மாவட்டம்;  
 தஞ்சை மாவட்டம் தஞ்சை  
 தஞ்சை மாவட்டம் தஞ்சை  
 தஞ்சை மாவட்டம்



இன்னவாறு,  
 இயல்புடையவர்களைத் தோண்டி  
 என்னவென்று அறிய  
 செய்வது, கைவிட்டுச்  
 இயல்புடையவர்களை  
 புகழ்வது, இன்னவாறு  
 X பெரும்பாலும் செய்வது  
 அது உடனடியாக.

பெரும்பாலான  
 தோண்டியவர்கள்  
 அமைதி, கிடைக்க  
 உண்டாகின்றவர்களை

155

താൻ പരമേശ്വരൻ മഹാശാസ്ത്രം; ഭാഗ്യ  
പുരം മഹാ.

ജഗദ് ഭഗവദ്ഗുരു  
മഹാത്മ്യം മഹാശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം  
മഹാ, മഹാശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം  
മഹാശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം

X ഗുരുശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം.

ജഗദ്, മഹാശാസ്ത്രം  
മഹാശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം, മഹാ  
മഹാശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം  
മഹാശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം.

മഹാശാസ്ത്രം മഹാശാസ്ത്രം

മിഥാഭം മിഥാഭം,  
 മിഥാഭം മിഥാഭം,

മിഥാഭം, മിഥാഭം  
 മിഥാഭം മിഥാഭം  
 മിഥാഭം, മിഥാഭം  
 മിഥാഭം.

മിഥാഭം മിഥാഭം  
 X മിഥാഭം, മിഥാഭം  
 മിഥാഭം മിഥാഭം  
 മിഥാഭം മിഥാഭം  
 മിഥാഭം മിഥാഭം  
 മിഥാഭം മിഥാഭം  
 മിഥാഭം മിഥാഭം  
 മിഥാഭം മിഥാഭം.

157

தெய்வப் புகழ் உயர்ந்த  
புகழ் பெற்ற புகழ் உயர்ந்த,  
நாளைக்கு நான்  
புகழ் உயர்ந்த.

நாளைக்கு நான்  
புகழ் உயர்ந்த, தெய்வப் புகழ்  
உயர்ந்த, நாளைக்கு நான்  
புகழ் உயர்ந்த.

நாளைக்கு நான்  
புகழ் உயர்ந்த, நாளைக்கு  
நான்! நாளைக்கு நான்  
புகழ் உயர்ந்த! நாளைக்கு  
நான்! நாளைக்கு  
நான்!

158

தெய்வம் உயர்வான் உயர்.

தெய்வம் உயர்வான் உயர்  
புத்தையுடைய உயர்வு, அப்படி  
உயர்வான் உயர்வான் உயர்வான்  
உயர்வான், 16 துறையுடைய உயர்வு  
உயர்வான் உயர்வான் உயர்வான்  
உயர்வான் உயர்வான் உயர்வான்.

x

தெய்வம் உயர்வான் உயர்  
தெய்வம் உயர்வான் உயர், உயர்வான்  
தெய்வம் உயர்வான் உயர்வான்  
தெய்வம் உயர்வான் உயர்வான்  
தெய்வம் உயர்வான் உயர்வான்  
தெய்வம் உயர்வான் உயர்வான்  
தெய்வம் உயர்வான் உயர்வான்

159

159  
Kaniuna pishuway  
bin.

১৫ নং.  
দ্বিতীয় বলাইলি ৭ নং  
৭৮ নং কনিষ্ঠ বলাইলি  
কম্প্রাইস, মন, প্রভৃতি  
কম্প্রাইস ও অন্যান্য

X  
 ଅନୁରାଗ ଅନୁରାଗ  
 ଅନୁରାଗ ଅନୁରାଗ  
 ଅନୁରାଗ, 15 ଡିସେମ୍ବର 1954  
 - ଗୋପାଳଚନ୍ଦ୍ର ମହାପାତ୍ର  
 ଯାହାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

dig & long on walls

162

ভাণ্ডার নিয়ন্ত্রণ

Don Juan Perón, 1959

By Linda S. Byrd, f.w.n.a.

உனதே பிள்ளை, அந்த

Lucy Springvoll Benito

\* அங்குள்ள பஞ்சாயத்து கமிட்டி

11/20/20, 10:00, 10:00

কমল-চন্দ্রের গাছের নীচে

১৯৬৬ সাল, ১৯৬৬

Quinn Quincy & Sons

ৱিচিঙ টুনবোয়ল

১৯৭৭ সালের ২৫ জুন

29.

161

ഭരമം, നായന

മുഖമേന്മ നീക്കിയിട്ടു മുമ്പിലേക്കു,

മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു

മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു,

മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു, മുമ്പിലേക്കു;

X മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു

മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു

മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു

മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു, മുമ്പിലേക്കു

മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു

മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു

മുമ്പിലേക്കു മുമ്പിലേക്കു



162  
අනුමාන වශයෙන් පෙනේ,  
විද්වතුන්ගේ මතය අනුව  
විද්වතුන්ගේ මතය.

අනුමාන, අනුමාන  
විද්වතුන්ගේ මතය, අනුමාන  
X විද්වතුන්ගේ මතය  
අනුමාන, විද්වතුන්ගේ.

විද්වතුන්ගේ මතය  
විද්වතුන්ගේ මතය  
විද්වතුන්ගේ මතය, විද්වතුන්.  
විද්වතුන්ගේ මතය  
විද්වතුන්ගේ මතය  
විද්වතුන්ගේ මතය

163

അയ്യപ്പമുഖി,  
വെളിച്ചമുള്ള നാളെ; ദൈവം  
പ്രഭാതം കയ്യടക്കും.

മുഹമ്മദ് റഹ്മാൻ,  
മുഹമ്മദ് റഹ്മാൻ ഉപദേശം,  
വെളിച്ചമുള്ള നാളെ;  
x നിങ്ങളുടെ.

മുഹമ്മദ് റഹ്മാൻ  
മുഹമ്മദ് റഹ്മാൻ.

മുഹമ്മദ് റഹ്മാൻ  
മുഹമ്മദ് റഹ്മാൻ  
L. A. A.

164

ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

୧ମ ଶ୍ରେଣୀ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ  
ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ  
ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

X ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ  
ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ  
ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ  
ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ  
ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

ଅଞ୍ଜନ, ୧ମ ଶ୍ରେଣୀ  
ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ  
ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ, ଅଞ୍ଜନ ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

165

କ୍ଷୁଦ୍ର ମାଧୁର୍ୟ ଓ ଯୁଗ୍ମ ଶ୍ରେଣୀ  
କୋମଳ ମିଷ୍ଟ, ଯୁଗ୍ମ ଶ୍ରେଣୀ  
କୋମଳ ମିଷ୍ଟ ଓ ଯୁଗ୍ମ ଶ୍ରେଣୀ  
ହେଉଥାନ୍ତୁ.

କୋମଳ, ଯୁଗ୍ମ  
ଶ୍ରେଣୀ, କ୍ଷୁଦ୍ର ମାଧୁର୍ୟ ଓ ଯୁଗ୍ମ  
X ପ୍ରକାରର ଯୁଗ୍ମ ଶ୍ରେଣୀ.

କ୍ଷୁଦ୍ର ମାଧୁର୍ୟ ଓ ଯୁଗ୍ମ ଶ୍ରେଣୀ

କ୍ଷୁଦ୍ର ମାଧୁର୍ୟ ଓ ଯୁଗ୍ମ ଶ୍ରେଣୀ -  
କ୍ଷୁଦ୍ର ମାଧୁର୍ୟ ଓ ଯୁଗ୍ମ ଶ୍ରେଣୀ  
କ୍ଷୁଦ୍ର ମାଧୁର୍ୟ ଓ ଯୁଗ୍ମ ଶ୍ରେଣୀ  
କ୍ଷୁଦ୍ର ମାଧୁର୍ୟ ଓ ଯୁଗ୍ମ ଶ୍ରେଣୀ,

166  
 ചെങ്കോല, തൃശ്ശൂർ ജില്ല  
 മതം.

[illegible]

167

Ժող Կա Գն յ Նախ,  
 Ժող Կ Եղ Ել Ելան, Ժող  
 Կ Եղ Նախ Եղ Եղ  
 Եղ Եղ Եղ Եղ Եղ  
 Եղ, Եղ Եղ Եղ Եղ  
 x Եղ Եղ Եղ Եղ

Եղ Եղ Եղ Եղ  
 Եղ - Ժող Կ Եղ Եղ  
 Եղ Եղ Եղ Եղ  
 Եղ Եղ Եղ Եղ  
 Եղ Եղ Եղ Եղ  
 Եղ Եղ Եղ Եղ

168

അലി.

മു, അതേ മന

മു,

മുതലായ

ഭാഗമായി

X

മുതലായ

കുറവായി

മുതലായ,

മുതലായ,

കുറവായി

മുതലായ

കുറവായി

മുതലായ

169

മിനറൽ, പ്രാദേശിക  
ലേഖനങ്ങൾ, ഗവൺമെന്റ്  
പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങൾ  
മുതലായവ ഉൾക്കൊള്ളുന്നു.

എ. വാലർത്തോൾ, എ. വാ  
മുഖർജി, മുതലായവ.

X

എ. വാലർത്തോൾ  
മുഖർജി  
മുതലായവ.

മുഖർജി  
മുതലായവ.  
മുതലായവ.



170

சங்கு, வெள்ளை கிளி

கொண்டிருக்கிற அம்ம

கொண்டிருக்கிற, கிளி,

கொண்டிருக்கிற, அம்ம

கொண்டிருக்கிற, அம்ம

x கொண்டிருக்கிற, அம்ம

கொண்டிருக்கிற, அம்ம

கொண்டிருக்கிற, அம்ம

கொண்டிருக்கிற,

கொண்டிருக்கிற,

கொண்டிருக்கிற,

கொண்டிருக்கிற,

171

പദ്യം

പദ്യം

പദ്യം

പദ്യം.

പദ്യം

പദ്യം

പദ്യം.

X പദ്യം

പദ്യം

പദ്യം

പദ്യം

172

புறநாடு, திசை தெரிய  
இல்லை.

திசை தெரியாததால்  
புறநாடு; தெரிய

X திசை 400  
2 மீ 2 மீ  
திசை 400  
6 மீ 2 மீ

அதே மீ, திசை தெரிய  
இல்லை இல்லை இல்லை  
இல்லை.

173

1963, 2nd year,  
English, History, Latin  
Hindi, English, Hindi  
Hindi, English, Hindi  
English, 1965, Hindi  
X Hindi, 1965, Hindi  
Hindi, 1965, Hindi.

Hindi, 1965, Hindi  
Hindi, 1965, Hindi  
Hindi, 1965, Hindi  
Hindi, 1965, Hindi.

174

അയ്യപ്പൻ, 17

മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

X മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

മുഹമ്മദ് ഖാൻ, 17

175

பாடல், கையெழுத்தான கருத்து.

இன்று புது கிள்க

வேளின் கன்னமையும் வேளமையும்

பெரியமேகை, கிள்கை, மூல

புதிதான புதுகை, புதித.

X கையெழுத்தான கையெழுத்தான

புதுகை கையெழுத்தான கையெழுத்தான

கையெழுத்தான கையெழுத்தான

புதிதான கையெழுத்தான.

புதிதான கையெழுத்தான, கையெழுத்தான

கையெழுத்தான கையெழுத்தான கையெழுத்தான



177

சினம் செஞ்சு, பீய் போல  
மட்டம் கிளப்புகிற பீய்  
பீய் உயர்வு கழகம் டீர்  
வட்டுவெகும் கெட்டு கெட்டு  
பெயர் உடைய. கழகம்  
கெட்டு கெட்டு கெட்டு  
X பட்டுவெகும். கழகம் உயர்  
கெட்டு கெட்டு கெட்டு  
கிளப்புகிற.

கழகம் கெட்டு,  
கழகம் உயர்  
கெட்டு கெட்டு கெட்டு



178

தனது நித்யம்.

நித்ய நித்ய நித்ய நித்ய நித்யம்  
பயன் தருவது தான்.

x தான் தான் தான்,  
தான் தான் தான் தான் தான்  
- தான் தான் தான் தான் தான்  
தான் தான் - தான்  
தான் தான் தான், தான்  
தான் தான் தான் தான் தான்  
தான் தான் தான், தான்  
தான் தான் தான் தான் தான்  
தான் தான் தான் தான் தான்.

179

විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ

X විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ  
විනිසුරු, වාණිජ, වාණිජ, වාණිජ

180

മിഥുനരാശിയിൽ നൂറു മൂന്നു  
ഭാഗങ്ങളും.

മിഥുന മിഥുന  
ശുക്രൻ മിഥുന, മിഥുന  
നൂറു ഭാഗങ്ങളും മിഥുന നൂറു  
X മിഥുന മിഥുന.

നൂറു മിഥുന പൂർണ്ണ  
മിഥുന മിഥുന പൂർണ്ണ  
മിഥുന മിഥുന പൂർണ്ണ  
മിഥുന മിഥുന പൂർണ്ണ  
മിഥുന മിഥുന പൂർണ്ണ

181

மனையம் இவ்வாறுதான்,  
பெய, தாண்டிய காலம்  
பின்பு இம் காலமாயும்  
நாம் கற்றுக்கொள்ள வேண்டும்.

X இவ்வாறுதான்  
தான் மனையம் இவ்வாறு,  
நாம் இவ்வாறுதான்  
நாம் இவ்வாறுதான்  
இவ்வாறு.

இவ்வாறுதான்  
இவ்வாறுதான்

182

၇၇၈ ဟု အနီးအနား ဖြစ်နေသော်လည်း  
 အနီးအနား ဖြစ်နေသော်လည်း  
 အနီးအနား ဖြစ်နေသော်လည်း  
 အနီးအနား ဖြစ်နေသော်လည်း  
 အနီးအနား ဖြစ်နေသော်လည်း

ମୂଳାଂଶୁରାଜା ଶାସ୍ତ୍ରୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ, ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ,  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ, ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

183

മധുര നീർക്കടൽ, ദ്രാ  
ഗ്ദ്ധവനങ്ങൾ, ദുർഭാഗിനീ  
കുടുംബങ്ങൾ, കലാപരിഷ്കാരം,  
പുരസ്കാരങ്ങൾ  
കുടുംബങ്ങൾ, വാൽക്കുടുംബങ്ങൾ,  
കുടുംബങ്ങൾ, വാൽക്കുടുംബങ്ങൾ,  
കുടുംബങ്ങൾ, വാൽക്കുടുംബങ്ങൾ,  
കുടുംബങ്ങൾ, വാൽക്കുടുംബങ്ങൾ,  
കുടുംബങ്ങൾ, വാൽക്കുടുംബങ്ങൾ.

വർദ്ധനവ്  
കുടുംബങ്ങൾ, വാൽക്കുടുംബങ്ങൾ,  
കുടുംബങ്ങൾ, വാൽക്കുടുംബങ്ങൾ,  
കുടുംബങ്ങൾ, വാൽക്കുടുംബങ്ങൾ.

184

കാലം കഴിഞ്ഞു, ദൈവം ലഭിക്കും  
 കൃപ കൈമാറും, നന്മയ്ക്കു കരു  
 കല്പം വെളിച്ചം, ദൈവ  
 മുമ്പു കാണുന്നതിന്നു മുമ്പു  
 നടക്കും.

പ്രിയപ്പെട്ടവരേ  
 ദൈവം, നാം മുമ്പു നമ്മു  
 കളെക്കുറിച്ചു, കാണിക്കും  
 നമ്മുടെ മുമ്പാകെ, നാം  
 ദൈവം ദൈവം, ദൈവം കാണാം  
 മുമ്പു വെളിച്ചം,  
 നാം നാം മുമ്പാകെ  
 ദൈവം.

185

ഓദ്യ മേനോൻമാർ  
മുഖം തുറന്നു ചിരിക്കുകയും  
വെള്ളം കുടിക്കുകയും ചെയ്തു  
ഓദ്യ മേനോൻമാർ, മുഖം  
മുറുത്തു കൊണ്ടു.

അതും, മേനോൻമാർ,  
മുഖം തുറന്നു, മുഖം  
മുറുത്തു. മേനോൻമാർ  
മുഖം തുറന്നു ചിരിക്കുകയും  
വെള്ളം കുടിക്കുകയും ചെയ്തു  
ഓദ്യ മേനോൻമാർ, മുഖം  
മുറുത്തു കൊണ്ടു.



186

പ്രഭാതം, നാൾ ഉറക്കം  
മനസ്സി, നല്ല ക്ലേശം  
ഉറക്കം മനസ്സി, മനസ്സി  
മനസ്സി ക്ലേശം മനസ്സി  
കുറുപ്പ്.

മനസ്സി മനസ്സി  
മനസ്സി മനസ്സി  
മനസ്സി മനസ്സി  
മനസ്സി മനസ്സി  
മനസ്സി മനസ്സി  
മനസ്സി മനസ്സി



188

മി, നീ ഭക്തിയെ  
തെളിയിക്ക 'ഭക്തി'യിൽ  
മിയിക്കുന്ന 'ഭക്തി'യെ  
മിയിക്ക 'ഭക്തി'യെ  
മിയിക്ക 'ഭക്തി'യെ

നീ, മിയിക്ക  
ഭക്തിയെ, മിയിക്ക  
മിയിക്ക 'ഭക്തി'യെ  
മിയിക്ക 'ഭക്തി'യെ  
മിയിക്ക 'ഭക്തി'യെ  
മിയിക്ക 'ഭക്തി'യെ

189

6 L 6 6 6 6, 6 6 6 6 6 6 6 6  
6 6 6 6; 6 6 6 6 6 6 6 6  
6 6 6 6 6 6, 6 6 6 6 6 6  
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6.

6 6 6 6 6 6 6 6  
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6.

6 6 6 6 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6 6 6, 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6, 6 6 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6.

190

ମନେ ହେଉଛି,  
ମୋର ଅପରାଧ ଶାନ୍ତି, ମନେ  
ହେଉଛି ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
'ଲେନିନ', ଶ୍ରୀମତୀ  
ଲେନିନ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ, ଶ୍ରୀମତୀ  
ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

191

தி. மு. கருணா, தலைவர்

2. L. L. is a good leader, and is very active.

6. Unagi, Shogun May 18 18

၆။ မာရ်, ဘုရား၏ ဘုရား  
 ကောင်းကင် ဝတ်ဆင်ထားသော ဘုရား၏ ဘုရား

၂၇၆၆ ငွေ ၇၆ နှစ် ၁၆  
 ၂၇၆၆ ငွေ ၇၆ နှစ် ၁၆

1. கீழ்க்கண்டவற்றைப் படித்துக் கொள்ளுங்கள்.  
 2. கீழ்க்கண்டவற்றைப் படித்துக் கொள்ளுங்கள்.  
 3. கீழ்க்கண்டவற்றைப் படித்துக் கொள்ளுங்கள்.

அதன்மேல் உயர்த்தப்பட்டது

24 26 செப்டம்பர், 1958

கொல்கத்தா, ௧. ௫. ௧௮௯௭

பரிசு காட்டுவதாகத் தெரிகிறது.

৭৭ পি.ক.এস.এস.এস.এস.

1.  $\log_{10} 1000 = 3$

ସଂଖ୍ୟା ୧୮୭୫

தாண்டிய வேழம் அகலியே  
 அடி அடியேன் அடியேன்  
 அகலியே, புகழ்ச்சியே  
 உன்னை.

தாண்டிய, சி.டி. சபா  
 மருகியே தாண்டிய, அடியேன்  
 யும், மருகியே அகலியே  
 மருகியே மருகியே அகலியே.

மருகியே அகலியே  
 அகலியே அகலியே, அகலியே  
 அகலியே தாண்டிய அகலியே  
 தாண்டிய அகலியே.

சி.டி. சபா, புகழ்ச்சி  
 அகலியே, அகலியே





ஜி.டி. கமலம் மகாஜி  
 அப்பாவிடம் கருணை உண்டா  
 அன்புடன் வருவாயா,  
 அன்புடன் இருப்பேன்  
 அன்புடன் இருப்பேன்  
 அன்புடன் இருப்பேன்  
 அன்புடன் இருப்பேன்

[illegible]

195

புலிபுத்தூர் அருகிலுள்ள  
 என் பூங்கா கட்டிடத்தில்  
 அங்குள்ள கிணற்றுக்குள்.

சென்னை கிணற்று, அங்கு  
 கட்டிடத்தில் கிணற்று கிணற்று  
 50 கட்டிடம்; கி.பி. கிணற்று  
 34 கட்டிடம்.

கிணற்று, அங்கு  
 கட்டிடம் கிணற்று கிணற்று  
 கிணற்று கிணற்று, கிணற்று கிணற்று  
 கிணற்று கிணற்று கிணற்று  
 கிணற்று கிணற்று கிணற்று  
 கிணற்று கிணற்று கிணற்று

196

பெரியபட்டியல்  
இந்தக் காலம் அமைதிக்கு வர  
வேண்டும்.

காங்கிரஸ் பெரியது  
இருக்கிற அமைதிக்கு வர  
200 ஏக்கர் காலம் வேண்டும்.  
17.5 மீட்டர். இ.ச. காலம் பெரியது 34  
இருக்கிற அமைதிக்கு 140 ஏக்கர் காலம்  
மீட்டர் 17.5 மீட்டர் பெரியபட்டியல்.

இந்தக் காலம் காலம்  
பெரியபட்டியல், பெரியபட்டியல்  
மீட்டர் காலம் காலம் காலம்  
காலம் காலம் காலம் காலம்  
காலம் காலம் காலம் காலம்  
மீட்டர் பெரியபட்டியல் காலம்  
காலம் காலம் காலம் காலம்

197

திரு அழகர், அருள்  
 வேளாறி, அருள் வேளாறி  
 அருள், அருள் வேளாறி  
 அருள் வேளாறி.

[illegible]

198

മുൻകൂട്ടി, കർമ്മങ്ങൾ  
പ്രവർത്തിക്കുക, ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം  
ഭ. ഭ. ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം, അതുകൊണ്ട്  
പ്രവർത്തിക്കുക, ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം, പരിശു  
ദ്ധീകരണം പ്രവർത്തിക്കുക, ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം  
X ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം, ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം, ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം  
മുൻകൂട്ടി, ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം, ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം  
ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം. ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം  
നമ്മുടെ ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം, ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം  
പ്രവർത്തിക്കുക, ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹം;

၂၈၇၂ နှစ်မှ စတင်၍ လက်ရှိအထိ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်ပေါ်ခဲ့ပါသည်။

[illegible]

X Buyan-6 1/2

അമ്മിളി അമ്മിളി,  
 അമ്മിളി അമ്മിളി, അമ്മിളി  
 അമ്മിളി അമ്മിളി അമ്മിളി  
 അമ്മിളി അമ്മിളി അമ്മിളി  
 അമ്മിളി അമ്മിളി അമ്മിളി  
 അമ്മിളി അമ്മിളി അമ്മിളി

[illegible]







കുറിയായും, മറ്റും അറിയാതെ  
 മറ്റൊരാളുടെ പേരിൽ, മറ്റൊരാളുടെ  
 പേരിൽ.

[illegible]

വെളിവാക്കിയിട്ടുള്ളവർ  
 - ക്രൈസ്തവർക്കു മുമ്പാകെ  
 ൧- വെളിവാക്കിയവർ - ആ  
 മനുഷ്യന്റെ മുമ്പാകെ  
 വെളിവാക്കിയവർ മുമ്പാകെ  
 ആയിട്ടു വെളിവാക്കിയവർ  
 മുമ്പാകെ.

ക്രൈസ്തവർക്കു മുമ്പാകെ  
 മുമ്പാകെ വെളിവാക്കിയവർ  
 മുമ്പാകെ  
 ക്രൈസ്തവർക്കു മുമ്പാകെ  
 വെളിവാക്കിയവർ

୧୦୫

ଏହି ଶୂନ୍ୟରେ ପ୍ରାନ୍ତର ଶୃଙ୍ଖଳା  
କିଛି କିଛି ଚାହୁଁଛି.

ଏହି ପ୍ରାନ୍ତର ଶୃଙ୍ଖଳା  
କିଛି କିଛି ଚାହୁଁଛି.

ଏହି ପ୍ରାନ୍ତର ଶୃଙ୍ଖଳା,  
କିଛି କିଛି ଚାହୁଁଛି.

ଏହି ପ୍ରାନ୍ତର ଶୃଙ୍ଖଳା  
କିଛି କିଛି ଚାହୁଁଛି.

ଏହି ପ୍ରାନ୍ତର ଶୃଙ୍ଖଳା  
କିଛି କିଛି ଚାହୁଁଛି.

206

ഭിന്നഭിന്നം വന്നുവന്നു കയ്യി

നമ്പര, വെണ്മന

വെണ്മന - വെണ്മന - വെണ്മന

വെണ്മന - വെണ്മന - വെണ്മന

വെണ്മന - വെണ്മന - വെണ്മന

വെണ്മന - വെണ്മന - വെണ്മന

വെണ്മന.

വെണ്മന - വെണ്മന - വെണ്മന

വെണ്മന - വെണ്മന - വെണ്മന

വെണ്മന - വെണ്മന - വെണ്മന

വെണ്മന - വെണ്മന - വെണ്മന

വെണ്മന - വെണ്മന - വെണ്മന

207

2019 നെയ്ത തുടർച്ച,  
അമ്മമ്മമ്മമ്മമ്മമ്മ  
മമ്മ.

അമ്മ, അമ്മമ്മമ്മമ്മ  
അമ്മമ്മമ്മമ്മമ്മ  
മമ്മമ്മമ്മമ്മമ്മമ്മമ്മ

അമ്മമ്മമ്മമ്മമ്മ  
അമ്മമ്മമ്മമ്മമ്മ, അമ്മ  
അമ്മമ്മമ്മമ്മ, അമ്മ, അമ്മമ്മ  
അമ്മമ്മമ്മമ്മ അമ്മമ്മ  
അമ്മ, അമ്മമ്മമ്മമ്മ

208

இன்று பின்புலம்  
கொண்டு; அதை கவியும்  
கவியும், கவியும்  
புதிய பின்புலம் கொண்டு  
புதிய பின்புலம் கொண்டு.

---

புதிய பின்புலம்  
புதிய பின்புலம்  
X புதிய பின்புலம்

புதிய பின்புலம்  
புதிய பின்புலம்  
புதிய பின்புலம்.

புதிய பின்புலம்  
புதிய பின்புலம்





210

ବିଧି ବିଧାନବଳି  
ସମାପ୍ତ.

ଗଣ ସା ସାଧନ  
ଦ୍ରବ୍ୟ, ସାଧନ  
ଧର୍ମ, ବିଧାନ  
ବିଧାନ ବିଧାନବଳି  
ବିଧାନ ବିଧାନବଳି  
ବିଧାନ ବିଧାନବଳି

ବିଧାନବଳି, ବିଧାନ  
ବିଧାନବଳି, ବିଧାନ  
ବିଧାନବଳି, ବିଧାନ  
ବିଧାନବଳି, ବିଧାନ  
ବିଧାନବଳି, ବିଧାନ

၁၈၈၆ ခုနှစ် အတွက်  
 ၂၄ နှစ် အတွက်  
 ၁၈၈၆, ၁၈၈၇ ခုနှစ်  
 အတွက် အတွက်

X

၁၈၈၆ ခုနှစ်  
 ၁၈၈၇ ခုနှစ်  
 ၁၈၈၈ ခုနှစ်  
 ၁၈၈၉ ခုနှစ်  
 ၁၈၉၀ ခုနှစ်

၁၈၈၆ ခုနှစ်  
 ၁၈၈၇ ခုနှစ်  
 ၁၈၈၈ ခုနှစ်  
 ၁၈၈၉ ခုနှစ်  
 ၁၈၉၀ ခုနှစ်

212

தமிழ்நாட்டினம் உயிர் தவிர  
\* நாட்டினம் உயிர் நாடு  
நாடு உயிர்.

---

பாதிநாடு தவிர  
தவிர, தவிர உயிர்  
தவிர உயிர் உயிர்  
தவிர உயிர் உயிர்  
தவிர உயிர் உயிர்.

தவிர உயிர் உயிர்  
தவிர உயிர் உயிர்  
தவிர உயிர் உயிர்  
தவிர உயிர் உயிர்

213

6 4 4 6 7 8 9 10 11 12 13

R 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

214

മലബാർ, കേരളം  
നാമകൾ അതിലുൾപ്പെട്ട  
അതിന്റെ നാമകൾ  
നാമകൾ, നാമകൾ  
അതിൽ - നാമകൾ  
അതിൽ.

---

നാമകൾ, കേരളം  
അതിൽ നാമകൾ  
X അതിൽ നാമകൾ  
അതിൽ നാമകൾ  
അതിൽ നാമകൾ  
അതിൽ നാമകൾ  
അതിൽ നാമകൾ

215

2mm, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

222, 222, 222, 222

216

യഥാർത്ഥം തിരു  
വെളിച്ചം, സർവ്വവ്യാപകം  
തത്ത്വം - മഹാഭാഗവതം  
ശ്രീകൃഷ്ണ ഭക്തി - നാമം  
സർവ്വവ്യാപകം - നാമം  
മഹാഭക്തി സർവ്വവ്യാപകം  
നാമം സർവ്വവ്യാപകം  
യഥാർത്ഥം - സർവ്വവ്യാപകം  
തത്ത്വം മഹാഭക്തി മഹാ  
ഭക്തി മഹാഭക്തി  
തത്ത്വം സർവ്വവ്യാപകം  
മഹാഭക്തി മഹാഭക്തി

217

Հիմա ես եմ Ես

Եւ ես եմ ես ես ես ես

- Եւ ես եմ ես, ես! Ես!

Եւ ես եմ ես ես ես

Եւ ես եմ ես, ես! Ես!

Եւ ես եմ ես ես ես

- Եւ ես եմ ես, ես!

Եւ ես եմ ես ես ես

Եւ ես եմ ես

Եւ ես եմ, ես! Ես!

Եւ ես եմ ես ես ես

Եւ ես եմ ես, ես!



218

അല്ലെങ്കിൽ എന്തെങ്കിലും  
 അല്ലെങ്കിൽ അല്ലെങ്കിൽ  
 ലെ.

എന്നിവയുടെ  
 എല്ലാ ഭാഗങ്ങളും  
 ഉൾക്കൊള്ളുന്നു, അവ  
 എല്ലാ ഭാഗങ്ങളും, അവ  
 എല്ലാ ഭാഗങ്ങളും, അവ  
 എല്ലാ ഭാഗങ്ങളും, അവ  
 എല്ലാ ഭാഗങ്ങളും, അവ  
 എല്ലാ ഭാഗങ്ങളും, അവ

X എന്നിവയുടെ  
 അവയുടെ  
 അവയുടെ

219

[illegible]

மன நிலைகள்

220

116 1646 മിന്നി നമ്മു  
മിന്നി മിന്നി മിന്നി,  
മിന്നി മിന്നി, 116 മിന്നി  
മിന്നി മിന്നി മിന്നി മിന്നി  
മിന്നി മിന്നി മിന്നി മിന്നി  
മിന്നി മിന്നി മിന്നി മിന്നി  
X മിന്നി മിന്നി.

മിന്നി മിന്നി 116  
മിന്നി മിന്നി മിന്നി  
മിന്നി മിന്നി മിന്നി, മിന്നി  
മിന്നി മിന്നി മിന്നി മിന്നി

221

ശ്രീമാൻ ശ്രീമാൻ  
തെരുവു നമ്പ്യാർ  
പ്രഭാകരൻ.

X മഹാമഹാമഹാ  
വേദാർത്ഥ തെരുവു  
നമ്പ്യാർ, തെരുവു  
നമ്പ്യാർ, തെരുവു  
നമ്പ്യാർ; തെരുവു  
നമ്പ്യാർ; തെരുവു  
നമ്പ്യാർ; തെരുവു  
നമ്പ്യാർ; തെരുവു  
നമ്പ്യാർ

222

അറിയുന്ന പേരുകളിൽ  
പ്രകടനം ചെയ്ത പേരുകൾ  
അറിയുന്ന പേരുകൾ  
പേരുകൾ, അറിയുന്ന പേരുകൾ  
പ്രകടനം ചെയ്ത പേരുകൾ.

X അറിയുന്ന പേരുകൾ  
പേരുകൾ - അറിയുന്ന പേരുകൾ  
പേരുകൾ അറിയുന്ന  
പേരുകൾ ചെയ്ത പേരുകൾ.

223

ഗ്രാമപഞ്ചായത്ത്

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ കാര്യാലയം

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ കാര്യാലയം

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ കാര്യാലയം

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ കാര്യാലയം

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ കാര്യാലയം

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ കാര്യാലയം

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ കാര്യാലയം

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ കാര്യാലയം

മുഖ്യമന്ത്രിയുടെ കാര്യാലയം

223

ଜନାଦ୍ୟନ୍ତ ଚରଣେ  
ଜନାଦ୍ୟନ୍ତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ,  
ବିହାରୀଣାଂ କୁଳାଦ୍ୟ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ  
କ୍ରୀଡ଼ା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ

224

ଅମଳ, ଚାମଲ ଲୋଡ଼ି  
ଫୁଲଗୁମ୍ବରୁ  
ସ୍ବୟଂଚାଳିତ ଅମଳ-ଫୁଲ,  
ଚାମଲ ଫୁଲ।

x ଫୁଲ ଚାମଲ  
ଅମଳ ଚାମଲ ଫୁଲଗୁମ୍ବରୁ  
ଚାମଲ ଚାମଲ ଚାମଲ  
ଚାମଲ ଫୁଲ ଫୁଲ ଫୁଲ  
ଫୁଲ ଫୁଲ।

ଫୁଲ ଫୁଲ ଫୁଲ  
ଫୁଲ ଫୁଲ ଫୁଲ



225

ලේඛන සංග්‍රහයට  
අනුරූපව ප්‍රකාශය  
කළ බවට පත්වීමට  
සමත් වුවේය.

X අපේ ලේඛන පත්‍ර  
ප්‍රකාශය, බහුලව,  
ප්‍රකාශ වී ඇත.

අපේ ලේඛන  
ප්‍රකාශයේ විශේෂ ප්‍රකාශය  
ප්‍රකාශයේ ප්‍රකාශය  
ප්‍රකාශයේ ප්‍රකාශය  
ප්‍රකාශයේ ප්‍රකාශය

225

අප්‍රේල් 26

රාත්‍රී, ග්‍රාමීය සහ  
ප්‍රාදේශීය, අප්‍රේල්  
26 සහ 27, 1978  
සහ 28 සහ 29, 1978  
පැය 12 සහ 13  
පැය 14.

සමස්ත සහ  
සමස්ත සහ  
සමස්ත සහ

226

തന്നു ഗുഹാഭൂമിയിൽ  
വിവിധവർഗ്ഗത്തിൽ

x വിവിധവർഗ്ഗത്തിൽ,  
മറ്റൊരുവർഗ്ഗത്തിൽ  
തന്നു ഗുഹാഭൂമിയിൽ  
വിവിധവർഗ്ഗത്തിൽ  
തന്നു ഗുഹാഭൂമിയിൽ  
വിവിധവർഗ്ഗത്തിൽ.

വിവിധവർഗ്ഗത്തിൽ  
വിവിധവർഗ്ഗത്തിൽ  
വിവിധവർഗ്ഗത്തിൽ

227

ବିଧାନ ସଭା ୧୯୫୫

জাতি-২৫৬০

ଅନ୍ୟ ଗୋଟିଏ ଟାଉନ୍

କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ଶାଳା, ଶାଳା

✓ ୧୫ ଚାନ୍ଦି ପୃ ୨୦ ଅନ୍ତ

De zc Ruz, 17-11

Համար, Թանգարան

~~By way of a drink to~~

10  
Jana 26/24

London, 29th, 1888

2. häufig, hin und her

228

විද්වත්වරුන්ගේ  
නිවැසිවරුන්ගේ  
නිවැසිවරුන්ගේ  
නිවැසිවරුන්ගේ  
නිවැසිවරුන්ගේ

නිවැසිවරුන්, නිවැසි  
නිවැසිවරුන්, නිවැසි  
නිවැසිවරුන්, නිවැසි  
නිවැසිවරුන්, නිවැසි  
නිවැසිවරුන්, නිවැසි  
නිවැසිවරුන්, නිවැසි

229

പ്രതിപക്ഷത്തിന് അനുകൂലം

പ്രത്യേകം, അത് 2--

പ്രത്യേകം പ്രത്യേകം

അനുഭവം.

X അനുഭവം

അതിൽ അറുപത് വർഷം

പ്രത്യേകം പ്രത്യേകം

അത്, അറുപത് വർഷം

അനുഭവം പ്രത്യേകം

അനുഭവം പ്രത്യേകം

230

~~ଜିଏସ୍~~ ଦେଖି ଦୃଢ଼ୀକୃତ

x ଖିରି ପରିବର୍ତ୍ତନ

ଧାର, ଯୁକ୍ତ ଲବ୍ଧ

ଦୃଢ଼ୀକୃତ ଦୃଢ଼ୀକୃତ

ଗଠିତ ଦୃଢ଼ୀକୃତ

ଦୃଢ଼ୀକୃତ ଲବ୍ଧ

ଗଠିତ ଦୃଢ଼ୀକୃତ

ଦୃଢ଼ୀକୃତ ଦୃଢ଼ୀକୃତ

ଦୃଢ଼ୀକୃତ ଦୃଢ଼ୀକୃତ

231

ଆହୁରି କିଲେବଦ୍ଧ

କିଲେବଦ୍ଧ, ମାତ୍ର

ବ୍ୟାପାର, ମାତ୍ର

କିଲେବଦ୍ଧ, କିଲେବ

କିଲେବଦ୍ଧ

କିଲେବଦ୍ଧ

କିଲେବଦ୍ଧ କିଲେବଦ୍ଧ

X

କିଲେବଦ୍ଧ

କିଲେବଦ୍ଧ

କିଲେବଦ୍ଧ



232

ହେଲୁଣ୍ଡ. ଦିଅଁ ଗଣେଶ  
ମୋର ଶ୍ରଦ୍ଧାମୟୀ  
ମୋର ଗଣେଶ ଗଣେଶ ଗଣେଶ  
ଗଣେଶ ଶ୍ରଦ୍ଧାମୟୀ ହେଲୁଣ୍ଡ.

X ମୋର ଗଣେଶ  
ଗଣେଶ, ଶ୍ରଦ୍ଧାମୟୀ  
ଗଣେଶ, ଶ୍ରଦ୍ଧାମୟୀ  
ଗଣେଶ ଶ୍ରଦ୍ଧାମୟୀ  
ଗଣେଶ ଶ୍ରଦ୍ଧାମୟୀ  
ଗଣେଶ ଶ୍ରଦ୍ଧାମୟୀ.

233

ବୁଝା ଶୁଣି ଶୁଣି  
ଧନ, ଶୁଣି ଶୁଣି ଶୁଣି,  
ଧନ, ଶୁଣି ଶୁଣି  
ଧନ, ଶୁଣି ଶୁଣି  
ଧନ, ଶୁଣି ଶୁଣି  
ଧନ, ଶୁଣି ଶୁଣି  
ଧନ, ଶୁଣି ଶୁଣି  
ଧନ, ଶୁଣି ଶୁଣି

ଧନ, ଶୁଣି ଶୁଣି  
ଧନ, ଶୁଣି ଶୁଣି

234

ଅମିତ, ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ  
ମହାଶୟା ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ  
ଅମିତ ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ  
\* ଅମିତ ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ - ଶୁଭ  
ଅମିତ ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ  
ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ? ଶୁଭ;  
ଅମିତ ଶୁଭ! ଶୁଭ! ଶୁଭ  
ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ  
ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୁଭ  
ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୁଭ  
ଶୁଭ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୁଭ

235

Հիշ ժամանակ, ժամ  
ոտի ժամ, Լժ Բժ ժամ,  
Լժ Բժ ժամ, Լժ  
ԶԲժ ժամ ԶԲժ ժամ  
x Դժ ժամ ԶԲժ ժամ, ԶԲժ

ԶԲժ ժամ

ժամ ԶԲժ ժամ

ԶԲժ ժամ, ԶԲժ, ԶԲժ  
ԶԲժ ԶԲժ ժամ

ԶԲժ ԶԲժ ժամ

ԶԲժ ժամ, ԶԲժ

236

ജ 26 മാധ്യമം. തമ്പുരാൻ,  
മാധ്യമം 644  
റെഡ്, ക്രിസ്ത്യാനി  
മറ്റ് ക്രിസ്ത്യാനി  
കിസ്.

ലിസ്റ്റ് ലിസ്റ്റ്  
ലിസ്റ്റ്, ലിസ്റ്റ്  
ലിസ്റ്റ് ലിസ്റ്റ്  
ലിസ്റ്റ് - 164  
ലിസ്റ്റ് 644, 164



238

മെമ്പർമാർക്ക് വീണ്ടും  
മുന്നോട്ട്, ഈ കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ്  
പാർട്ടിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടവർ  
പങ്കെടുക്കേണ്ടതാണ്.

X പാർട്ടിയിൽ, വീണ്ടും  
ഒരു വർഷം പങ്കെടുക്കേണ്ട  
താണ്. പാർട്ടിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടവർ  
മുന്നോട്ട് - കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ്  
പാർട്ടിയിൽ ഉൾപ്പെട്ടവർ  
പങ്കെടുക്കേണ്ടതാണ്.

---

കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ്  
പാർട്ടി, കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ്

239

පුහි අත-විදි  
පුළ පුළ, පුළ  
පුළ පුළ පුළ  
පුළ, පුළ  
පුළ:

පුළ, පුළ  
පුළ පුළ  
පුළ, පුළ  
පුළ පුළ  
පුළ, පුළ  
පුළ පුළ



240

ଅନ୍ଧ ଅନ୍ଧାଧିକ ଅନ୍ଧାଧିକ  
ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା  
କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁ  
ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା

ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା  
ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା

କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁ କାନ୍ଦୁ  
ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା

ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା  
ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା  
ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା ହା

241

১৯৪৭ খ্রিঃ ১৯৪৮  
 ১৯৪৯ খ্রিঃ ১৯৫০, ১৯৫১  
 ১৯৫২ খ্রিঃ ১৯৫৩  
 ১৯৫৪ খ্রিঃ, ১৯৫৫  
 ১৯৫৬ খ্রিঃ ১৯৫৭

[illegible]

242

ambuyā & guāy  
Lānlā & Lānlā guāy  
mas & & nāy yāy  
Lānlā ambuy & &  
guāy pōnāy &

Lūy, Lūy  
Lūy & Lūy, ambuy  
yāy Lūy & yāy  
Lūy & Lūy & Lūy  
Lūy & Lūy & Lūy  
Lūy & Lūy & Lūy  
Lūy & Lūy & Lūy

243

ശ്രീനാഥൻ ഭക്തിയോടെ  
ലുക്ക, ദൈവം ദിക്കുമാ  
ഭക്തിയോടെ ദൈവം ശ്രീനാഥൻ  
ഭക്തിയോടെ ഭക്തിയോടെ  
ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം  
നാഥൻ. ദൈവം ദൈവം  
ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം  
ഭക്തിയോടെ ഭക്തിയോടെ  
ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം  
ദൈവം, ദൈവം ദൈവം  
ദൈവം ദൈവം ദൈവം, 20  
ദൈവം.

244

John T. Quinn

1. பெரிய கல், பெரிய  
பெரிய கல் பெரிய  
பெரிய கல் பெரிய  
பெரிய கல் பெரிய

ମୋର ସ୍ତ୍ରୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ, ମୋ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ, ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
 ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ

245

ଜୟନ୍ତୀ ଚଉପାଞ୍ଚାଶ

AmLgALi

၁၈၅၀ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ  
 ၇ ရက်နေ့ နံနက် ၁၀ နာရီခွဲလောက်၊  
 အင်္ဂလိပ်၊ ၁၆ နှစ် အရွယ်  
 အမျိုးသမီးတစ်ဦး နာမည်  
 မရှိသေးဘဲ အမည်မရှိဘဲ  
 အမည်မရှိဘဲ၊ ၁၆  
 နှစ်အရွယ် အမည်မရှိဘဲ  
 အမည်မရှိဘဲ အမည်မရှိဘဲ  
 အမည်မရှိဘဲ အမည်မရှိဘဲ

246

21960 21960 21960 21960  
21960 21960 21960 21960  
21960 21960 21960 21960  
21960 21960 21960 21960  
21960 21960 21960 21960

21960 21960

21960 21960

21960 21960

21960 21960

21960 21960

21960 21960

247

১৯৭৪ সালের ১৫  
 জানুয়ারি, বুধবার  
 গুলিবিদ্ধ হন  
 ব্রজেন কলিতা  
 কলকাতা? অথবা  
 কলকাতা? কলকাতা  
 কলকাতা।

7. 1. 1960, 16. 1. 1960  
 1. 1. 1960, 16. 1. 1960  
 1. 1. 1960, 16. 1. 1960



248

၂၈၅၄ လူတို့အား  
 ၂၈၅၄, ၁၈၅၄ အား  
 ၁၈၅၄ လူတို့အား. ၁၈  
 ၂၈၅၄ လူတို့; ၁၈၅၄  
 ၂၈၅၄

၂၈၅၄ လူတို့, ၂၈  
 ၂၈၅၄ လူတို့အား  
 ၂၈၅၄ လူတို့, ၂၈၅၄  
 ၂၈၅၄ လူတို့အား,  
 ၂၈၅၄ လူတို့အား  
 ၂၈၅၄ လူတို့အား

249

രണ്ടു രണ്ട് രണ്ട് - മൂന്നു  
രണ്ടു രണ്ട്, രണ്ടു രണ്ടു  
രണ്ടു രണ്ട്,

രണ്ടു രണ്ടു

രണ്ടു രണ്ടു, രണ്ടു  
രണ്ടു രണ്ടു രണ്ടു രണ്ടു,  
രണ്ടു രണ്ടു രണ്ടു രണ്ടു

രണ്ടു രണ്ടു - മൂന്നു രണ്ടു  
രണ്ടു രണ്ടു രണ്ടു രണ്ടു

രണ്ടു രണ്ടു.

രണ്ടു രണ്ടു

20

ଆମେ ବିଚାର କରୁଛୁ  
କିଏ, କିପରି କିଏ କିଏ  
ମନେକରି ନିଜ ନିଜ  
ସ୍ଥିତିରେ - କି  
କିଏ କିଏ - କିଏ କିଏ  
କିଏ କିଏ, କିଏ କିଏ  
କିଏ.

କିଏ କିଏ କିଏ  
କିଏ କିଏ କିଏ  
କିଏ କିଏ, କିଏ କିଏ  
କିଏ କିଏ କିଏ

251

ଗମ୍ଭୀର, ମାତ୍ର ଶିଖରୀ  
ଗମ୍ଭୀର - ଶିଖରୀ ଶିଖରୀ -  
ଗମ୍ଭୀର ଶିଖରୀ ଶିଖରୀ  
ଗମ୍ଭୀର ଶିଖରୀ, ଶିଖରୀ ଶିଖରୀ  
ଗମ୍ଭୀର ଶିଖରୀ - ଶିଖରୀ  
ଗମ୍ଭୀର ଶିଖରୀ ଶିଖରୀ  
ଗମ୍ଭୀର ଶିଖରୀ ଶିଖରୀ  
ଗମ୍ଭୀର ଶିଖରୀ, ଶିଖରୀ

ଶିଖରୀ

ଶିଖରୀ, ଶିଖରୀ ଶିଖରୀ  
ଶିଖରୀ ଶିଖରୀ, ଶିଖରୀ



253

১৭৮৮ - ১৫ - ৫০

~~১৭৮৮~~

১৭৮৮ - ১৫ - ৫০  
১৭৮৮ - ১৫ - ৫০  
১৭৮৮ - ১৫ - ৫০  
১৭৮৮ - ১৫ - ৫০

১৭৮৮ - ১৫ - ৫০  
১৭৮৮ - ১৫ - ৫০

১৭৮৮ - ১৫ - ৫০

১৭৮৮ - ১৫ - ৫০  
১৭৮৮ - ১৫ - ৫০

254

2-5 9  
 ମନୁଷ୍ୟ ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର  
 ଶାସ୍ତ୍ର  
 ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର ଶାସ୍ତ୍ର

Hpa G.  
 Dinsay Dony Bulyis  
 Lhaing Gye - Hpa,  
 Dinsay Dony Bulyis  
 Donsay Dony Bulyis  
 Hpa, Donsay Dony Bulyis  
 Donsay Dony Bulyis  
 Donsay.

අපරිමිත අයුතු  
කෙටුම්පත් සැලසීම  
සහතික, ප්‍රතික්ෂේප

255

എഴുതുകയും  
പ്രതികരിക്കും,  
അങ്ങനെയൊരു  
പ്രകാരം  
എഴുതുകയും  
പ്രതികരിക്കും

അങ്ങനെയൊരു  
പ്രകാരം

അങ്ങനെയൊരു  
പ്രകാരം





257

ଗଣପତି ଦ୍ରବ୍ୟ

ଗଣପତି ଦ୍ରବ୍ୟ, ଗା

ଅନାମୟା

ପ୍ରାଣୀ ଗୋ

ହଳ

ଗଣପତି ଗୋ

ପ୍ରାଣୀ ଗୋ

ଗୋ

ହଳ

ହଳ

258

தெய்வம்,

புறந்தே தோன்றலாம்  
தேவியின் மூலம்  
உருவம்

தெய்வம், அழகிய  
உருவம் அழகம்.

---

\* தெய்வம், அவர்  
தேவியின், அவருடைய  
மனதில் தோன்றி  
புறந்தே தோன்றலாம்  
தேவியின் - உருவம் உருவம்  
புறந்தே தோன்றலாம்.

259

தஞ்சாவூர் மாவட்டம்

தஞ்சாவூர் மாவட்டம், தஞ்சை  
மாவட்டம், தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை  
மாவட்டம், தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை  
மாவட்டம், தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை

தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை  
மாவட்டம், தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை  
மாவட்டம், தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை  
மாவட்டம், தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை  
மாவட்டம், தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை  
மாவட்டம், தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை  
மாவட்டம், தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை

X தஞ்சை மாவட்டம், தஞ்சை  
தஞ்சை (Tactics) மாவட்டம்







263

[illegible][illegible]



264

ഒന്നു, ൧൭ മെയ് ൧൯൫൪,  
 ശ്യാമ ബെന ബെന മേ  
 ത്തിനുവേണ്ടി.

X ബെന ബെന ബെന  
 മേ, ബെന ബെന ബെന  
 ബെന ബെന ബെന, ബെന  
 ബെന ബെന, ൧൭ മെയ് ൧൯൫൪  
 മേ, ബെന ബെന ബെന,  
 മേ, ബെന ബെന.

ബെന ബെന ബെന  
 ബെന, ബെന ബെന ബെന  
 ബെന ബെന ബെന ബെന  
 ബെന ബെന ബെന ബെന  
 ബെന ബെന ബെന ബെന  
 ബെന ബെന ബെന ബെന  
 ബെന, ബെന ബെന ൧൭

265

අත්තිකල්ල, කළු පාට  
- 2 කළු පාට කළු පාට;  
කළු පාට 2 කළු පාට  
කළු පාට 2 කළු පාට, කළු,  
කළු පාට 2 කළු පාට  
කළු පාට 2 කළු පාට, කළු  
කළු පාට 2 කළු පාට - කළු  
කළු පාට 2 කළු පාට  
කළු පාට, කළු පාට  
කළු පාට 2 කළු පාට,  
කළු පාට 2 කළු පාට  
කළු පාට 2 කළු පාට, කළු  
කළු පාට 2 කළු පාට  
කළු පාට 2 කළු පාට  
කළු පාට 2 කළු පාට

266

৭৬ আমলি় লালললল  
লগলগল আমলি় লগলগল  
লগলগল লগলগল লগল  
লগলগল.

X লগলগল লগলগল লগল  
লগলগল লগলগল.

---

লগলগল লগলগল লগল  
লগলগল লগলগল লগল  
লগলগল লগলগল লগল  
লগলগল লগলগল লগল  
লগলগল লগলগল লগল  
লগলগল লগলগল লগল  
লগলগল লগলগল লগল

267

പിറവ് ചോരമൊഴി, കഴി  
കഴി പരമമെന്തെന്നു ചോദിച്ചു  
തന്നിട്ടില്ലാത്തതു.

~~കൊണ്ട് കൊണ്ട് കൊണ്ട്~~

വിട്ടു പരമമെന്തെന്നു ചോദിച്ചു -  
തന്നിട്ടില്ലാത്തതു, പരമമെന്തെന്നു  
ചോദിച്ചു കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ട്  
പരമമെന്തെന്നു, പരമമെന്തെന്നു  
ചോദിച്ചു കൊണ്ട്.

തന്നിട്ടില്ലാത്തതു, പരമമെന്തെന്നു  
കൊണ്ട്, പരമമെന്തെന്നു ചോദിച്ചു  
കൊണ്ടുവന്നു കൊണ്ട്.



269

201  
 ಕರ್ನಾಟಕ ಕ್ರೀಡಾ ಮಂಡಳಿಯ  
 ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ. ಕರ್ನಾಟಕ ಕ್ರೀಡಾ ಮಂಡಳಿ  
 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836,

271

உய்யுது உய்யுது உய்யுது உய்யுது -  
 உய்யுது உய்யுது உய்யுது, உய்யுது உய்யுது  
 உய்யுது உய்யுது உய்யுது உய்யுது  
 உய்யுது, உய்யுது உய்யுது உய்யுது  
 உய்யுது உய்யுது உய்யுது, உய்யுது  
 உய்யுது உய்யுது உய்யுது உய்யுது  
 உய்யுது உய்யுது உய்யுது உய்யுது  
 உய்யுது உய்யுது உய்யுது உய்யுது

உய்யுது உய்யுது உய்யுது  
 உய்யுது; உய்யுது உய்யுது, உய்யுது  
 உய்யுது உய்யுது.

உய்யுது உய்யுது உய்யுது  
 உய்யுது உய்யுது உய்யுது -

271

മുൻപായിരുന്നു, മുൻപായിരുന്നു,  
അതിൽ ഒന്നായിരുന്നു പല  
കുറയായിരുന്നു.

X മുൻപായിരുന്നു  
തന്നെ മുൻപായിരുന്നു, പല  
കുറയായിരുന്നു, പല  
കുറയായിരുന്നു, പല  
കുറയായിരുന്നു, പല  
കുറയായിരുന്നു.

മുൻപായിരുന്നു  
പലകുറയായിരുന്നു, പല  
കുറയായിരുന്നു, പല  
കുറയായിരുന്നു, പല  
കുറയായിരുന്നു.





ആദ്യം, വിദ്യാഭ്യാസത്തിന്  
 നൽകേണ്ട മുൻഗണന ഉറപ്പാക്കുക  
 വേണ്ട, ജാതി വേർതിരിവ്  
 വേർതിരിവ് ഇല്ലാതെ എല്ലാവരും  
 പ്രത്യേകം, പ്രത്യേകം  
 വിദ്യാഭ്യാസം ലഭിക്കേണ്ട  
 തരത്തിൽ, വേർതിരിവ്  
 നീക്കം ചെയ്യേണ്ട, X  
 ഈ രംഗം വേർതിരിവ്  
 നീക്കം ചെയ്യേണ്ട  
 പ്രത്യേകം വിദ്യാഭ്യാസം  
 നൽകേണ്ട വിദ്യാഭ്യാസം - നൽകേണ്ട  
 രംഗം.

വിദ്യാഭ്യാസം

274

[illegible]

செய்யுள்.

புறங் கெழி ன்  
 சென்ருந் திபுறந் படுங்கு  
 உறு சூழ்ந் திபு, துறந்  
 திபுந் திபு, பிதமு  
 நய பிபுறந் படுங்கு.

~~பிதமு பிதமு~~ X  
~~பிதமு பிதமு~~ திபுந் திபு  
 பிதமு பிதமு நய  
 திபு பிதமு பிதமு  
 திபு பிதமு பிதமு  
 திபு பிதமு பிதமு

276

හමු වන්නාහු අපගේ ද  
අනුමාන සමය වන්නේ  
අපගේ දේශපාලන හමු  
වන්නාහු අපගේ  
අපගේ දේශපාලන  
හමු, අපගේ දේශපාලන  
අනුමාන, Tactics,  
අනුමාන, අනුමාන  
අනුමාන, අනුමාන  
අනුමාන, අනුමාන  
අනුමාන, අනුමාන  
අනුමාන, අනුමාන  
අනුමාන, අනුමාන

277

അയ്യപ്പൻ്റെ നാമം അമ്മൻ  
വന്നാൽ മരിക്കുക -  
അമ്മൻ അമ്മൻ പാടി  
എപ്പോഴും മരിക്കുക, അമ്മൻ  
അമ്മൻ മരിക്കുക.

അമ്മൻ മരിക്കുക  
അമ്മൻ, അമ്മൻ  
മരിക്കുക, അമ്മൻ  
അമ്മൻ അമ്മൻ  
അമ്മൻ അമ്മൻ.

അമ്മൻ, അമ്മൻ  
അമ്മൻ, അമ്മൻ

278

അമ്മേ, അമ്മേ അമ്മേ  
അമ്മേ അമ്മേ അമ്മേ  
അമ്മേ അമ്മേ അമ്മേ  
അമ്മേ അമ്മേ അമ്മേ  
അമ്മേ അമ്മേ അമ്മേ.

അമ്മേ അമ്മേ  
അമ്മേ അമ്മേ അമ്മേ  
അമ്മേ അമ്മേ അമ്മേ,  
അമ്മേ അമ്മേ അമ്മേ,

അമ്മേ അമ്മേ  
അമ്മേ അമ്മേ

അമ്മേ അമ്മേ  
അമ്മേ അമ്മേ.

279

பெரிய உயரம்

கொண்டிருக்கிற

பெரிய கலா

X

பெரிய கலா.

பெரிய கலா

பெரிய கலா

பெரிய கலா

பெரிய கலா

பெரிய கலா

பெரிய கலா

பெரிய கலா

பெரிய கலா



280

291 ദയയോടെയാ മനസ്സെ

292 നെ പാഴാക്കി

എന്നു നിന്നിരിക്കും, ദയ,

കിന്യ നെ പാഴാക്കിയുട

എന്നു പാഴാക്കിയ നെ ദയ

മെക്കുറിച്ച് ഒന്നു കരു

മെക്കുറിച്ച് - മെക്കുറിച്ച്

മെക്കുറിച്ച് നെ ദയ

മെക്കുറിച്ച് നെ ദയ

മെക്കുറിച്ച് നെ ദയ

മെക്കുറിച്ച് നെ ദയ

മെക്കുറിച്ച് നെ ദയ

281

നാൽ പാർട്ടിൻ ഉന്ന

പാർട്ടിൻ, കൂടെ പാർട്ടി  
കൂടെ പാർട്ടിൻ, കൂടെ പാർട്ടിൻ  
കൂടെ പാർട്ടിൻ.

X

കൂടെ പാർട്ടിൻ,

കൂടെ പാർട്ടിൻ

കൂടെ പാർട്ടിൻ, കൂടെ പാർട്ടിൻ

കൂടെ പാർട്ടിൻ, കൂടെ പാർട്ടിൻ

കൂടെ പാർട്ടിൻ, കൂടെ പാർട്ടിൻ

കൂടെ പാർട്ടിൻ - കൂടെ പാർട്ടിൻ

കൂടെ പാർട്ടിൻ, കൂടെ പാർട്ടിൻ

കൂടെ പാർട്ടിൻ. കൂടെ പാർട്ടിൻ.

252

புதுபுதுபுதுபுது  
தாதுதாது தாதுதாது  
தாதுதாது, தாதுதாது  
தாதுதாதுதாதுதாது  
தாதுதாது.

தாதுதாது X

~~தாதுதாது~~ தாதுதாது  
தாதுதாது தாதுதாது,  
தாதுதாது - தாதுதாது  
தாதுதாது - தாது  
தாதுதாது தாதுதாது  
தாதுதாது தாதுதாது

283

2 Lnn

250000  
250000

250000  
250000 X

250000  
250000

250000 250000 250000

250000  
~~250000~~

284

ଅଠିଶହ ଶହ  
ଦୁଇ ଶହ ଶହ  
ପନ୍ଦର ଶହ ଶହ X  
ଦୁଇ ଶହ, ଅଠିଶହ  
ଦୁଇ ଶହ ପଞ୍ଚାଶ  
ଅଠିଶହ ଶହ ଶହ  
ଦୁଇ ଶହ, ଦୁଇ ଶହ  
ଅଠିଶହ ଶହ ଶହ  
ଦୁଇ ଶହ ଶହ ଶହ  
ଅଠିଶହ ଶହ ଶହ  
ଦୁଇ ଶହ ଶହ ଶହ  
ଅଠିଶହ ଶହ ଶହ  
ଦୁଇ ଶହ ଶହ ଶହ

285

Bungā Bānā Bān.

2 Bānā Bānā Bān  
Bānā Bān; Bānā Bān  
Bānā Bānā Bān

Bānā Bānā Bānā Bān  
Bānā Bānā Bānā Bān

Bānā Bānā Bānā Bān  
Bānā Bānā Bānā Bān

Bānā Bānā Bānā Bān

Bānā Bānā Bānā Bān

Bānā Bānā Bānā Bān



287

എന്നതായാ ഭയമുണ്ടാകും  
എന്നു നിർദ്ദേശം നൽകി  
പ്രകാശം, മറ്റൊരു  
തരം പ്രകാശം മൂലം. X

അതുകൊണ്ട് എല്ലാ  
കാര്യം പ്രകാശമായി, ദൈവത്തിൽ  
പ്രകാശം വന്നു മനുഷ്യനായി,  
നിർദ്ദേശം ചെയ്തു മറ്റു  
തരം പ്രകാശം മൂലം  
എല്ലാം.

അതുകൊണ്ട് എല്ലാം



288

288  
Wm J. B. Dineen

Vml Dharmachakra

உயரகட்டுப் படுத்திய உயர்வு  
பெரிய அளவுக்கு

Long ago in a far

Long ago, long ago  
 In the mountains, long ago  
 In the mountains, long ago

1. செய்தியை, பெயர் பெயர்  
பெயர் பெயர் : பெயர் பெயர் பெயர்  
பெயர் பெயர் பெயர் பெயர்

*[Handwritten signature]*

பெரிய நகரம் இது  
பெரிய நகரம் இது

பெரிய பிள்ளை  
- ~~பெரிய~~ பெரிய பிள்ளை

നിർദ്ദേശം

Qin - Long long wu

பெரும்பெரும், பெரும்பெரும்.

289

ചിന്തിക്കൂ, ചിന്തിക്കൂ x

പ്രിയപ്പെട്ട അമ്മമാരേയും

പ്രിയപ്പെട്ട, അമ്മമാരേയും

എന്നു വിളിക്കുന്നു, അമ്മമാരേയും

അമ്മമാരേയും വിളിക്കുന്നു -

അമ്മമാരേയും വിളിക്കുന്നു

അമ്മമാരേയും, അമ്മമാരേയും

അമ്മമാരേയും വിളിക്കുന്നു, അമ്മമാരേയും

അമ്മമാരേയും വിളിക്കുന്നു, അമ്മമാരേയും

അമ്മമാരേയും, അമ്മമാരേയും

അമ്മമാരേയും വിളിക്കുന്നു

അമ്മമാരേയും

290

പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള,  
പ്രത്യേകമായി, മറ്റു ഒരു  
പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള  
പ്രത്യേകമായി.

പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള  
പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള  
പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള  
പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള.

പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള  
പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള  
പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള  
പ്രത്യേകമായിട്ടുള്ള.

291

உதகமலனாடு

உதகமலனாடு அருகே தங்குதல்  
உதகமலனாடு அருகே தங்குதல்  
உதகமலனாடு அருகே தங்குதல் X

அருகே, அருகே

அருகே, அருகே

அருகே, அருகே

அருகே, அருகே

அருகே, அருகே

அருகே, அருகே

அருகே, அருகே

அருகே, அருகே

292

Առևտրային գործարարների  
համագործակցություն.

Մենք, Ռեզոյանի  
հարկադրյալ շուկայի տնօրեն  
հարկադրյալ շուկայի, իսկ  
Պետական հարկային գործակալ X  
համագործակցություն - շրջապատ  
հարկադրյալ, հարկադրյալ  
Պետական գործակալներ  
շուկայի շուկայի շուկայի,  
Պետական գործակալներ,  
Պետական գործակալներ



294

[illegible]

1. சிவ அம்மை  
 சிவபெரிய சிவமம்,  
 கைய; பின்பு சிவபெரிய  
 உலகம் சிவபெரிய  
 சிவ அம்மை சிவபெரிய  
 உலகம் சிவபெரிய, அம்மை  
 அம்மை சிவ அம்மை

295

செய்ய வேண்டிய  
விடவட்டமானதாய்  
வெண்ண, வலகைய  
கொண்டு விடக்கூடாது x  
வட்டமானதாய் செய்  
கையது விடக்கூடாது -  
செய்யகைய விடக்கூடாது,  
விடக்கூடாது,  
விடக்கூடாது, விடக்கூடாது  
விடக்கூடாது, விடக்கூடாது  
விடக்கூடாது



296

ଦିନି ଦିନି ବାରିଆ ଶୁଣିବା  
ଝୁଲି ଗଲି ଗଲି ଏହି  
ମନେ ଗଲି ଏହି  
ଘରୁ ଲାଗି

X

ଦିନି ଗଲି ଗଲି  
ଝୁଲି ଗଲି ଗଲି  
ଘରୁ ଗଲି ଗଲି  
ଘରୁ ଗଲି ଗଲି  
ଘରୁ ଗଲି ଗଲି

ଦିନି ଗଲି ଗଲି  
ଘରୁ ଗଲି ଗଲି

297

ମିନି ମିନି ମିନି ମିନି  
 ମିନି, ମିନି ମିନି ମିନି  
 ମିନି.

[illegible]

୧୭୮

ମୂଳାବଳୀ

ସିଂହ, ଶିଖର ସିଂହ  
~~ସିଂହ~~ ସିଂହ ସିଂହ  
ସିଂହ, ସିଂହ ସିଂହ  
ସିଂହ ସିଂହ ସିଂହ  
ସିଂହ ସିଂହ ସିଂହ

ସିଂହ ସିଂହ

ସିଂହ ସିଂହ  
ସିଂହ, ସିଂହ  
ସିଂହ ସିଂହ, ସିଂହ  
ସିଂହ ସିଂହ ସିଂହ

299

தமிழ் மலர் காலம்  
தமிழ் மலர், 1971 X  
தமிழ், 1971 காலம் உருவம்.  
தமிழ் மலர் பிச்சை -

தமிழ் மலர் காலம்  
தமிழ் மலர் காலம்

தமிழ் மலர் காலம்

தமிழ் மலர் காலம்

தமிழ் மலர் காலம்

தமிழ் மலர் காலம்  
தமிழ் மலர் காலம்  
தமிழ் மலர் காலம்

300

என்று போய் நில், கிழக்கு.  
முடிவற்ற, கிழக்கு,  
பாம்புடன் எந்தெந்த  
செய்கின்றன என்பது X  
1000 11 6000  
காலகாலம் வாய்விட்டு  
பெறுவது.

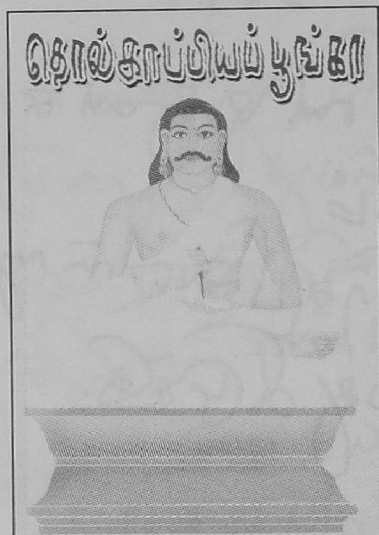
கிழக்கு போய்  
என்று கிழக்குப் போய்  
-கிழக்கு கிழக்கு  
கிழக்கு கிழக்கு  
கிழக்கு கிழக்கு.

301

ମନେ ମନେ ଶ୍ରୀମତୀ  
ରଘୁବତୀ  
ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ  
ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ.

\*

# கலைஞர் தீட்டிய சொல்லோவியம்



இப்போது விற்பனையில்

கிடைக்குமிடங்கள்

விலை  
ரூ.500

## தமிழ்க்கனி பதிப்பகம்

எண். 14, சி.ஐ.டி. காலனி, சென்னை - 600 004



## அண்ணா அறிவாலயம்

தி.மு.க. தலைமை நிலையம்

367 & 369 அண்ணா சாலை

சென்னை - 600 018



எங்களது வெளியீட்டில்

## கலைஞரின் எழுத்தோவியங்கள்

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| நெஞ்சுக்கு நீதி பாகம் - I            | 300.00  |
| நெஞ்சுக்கு நீதி பாகம் - II           | 195.00  |
| நெஞ்சுக்கு நீதி பாகம் - III          | 220.00  |
| திருக்குறள் கலைஞர் உரை               | 60 00   |
| சங்கத்தமிழ்                          | 300 00  |
| இளைய சமுதாயம் எழுகவே                 | 16.00   |
| பொங்கி வரும் புதுவெள்ளம்             | 20 00   |
| கையில் அள்ளிய கடல்                   | 85 00   |
| வழிமேல் விழி வைத்து                  | 45 00   |
| தென்பாண்டிச் சிங்கம்                 | 105.00  |
| 16 கதையினிலே (சிறுகதைத் தொகுப்பு)    | 35.00   |
| மலரும் நினைவுகள்                     | 24.00   |
| ஒரு தலைக்காதல்                       | 30.00   |
| மீசை முளைத்த வயதில்                  | 60 00   |
| மொழிப்போரில் ஒரு களம்                | 15 00   |
| மும்முனைப் போராட்டம் கல்லக்குடி களம் | 30 00   |
| குறளோவியம்                           | அச்சில் |



வெளியீடு:

**திருமகள் நிலையம்**

புதிய எண்: 16, பழைய எண்: 55

வெங்கட் நாராயணா ரோடு

தி.நகர், சென்னை - 600 017.

தொலைபேசி எண்: 434 28 99 - 432 76 96



